



## Etude 255 USB

---

10031457



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

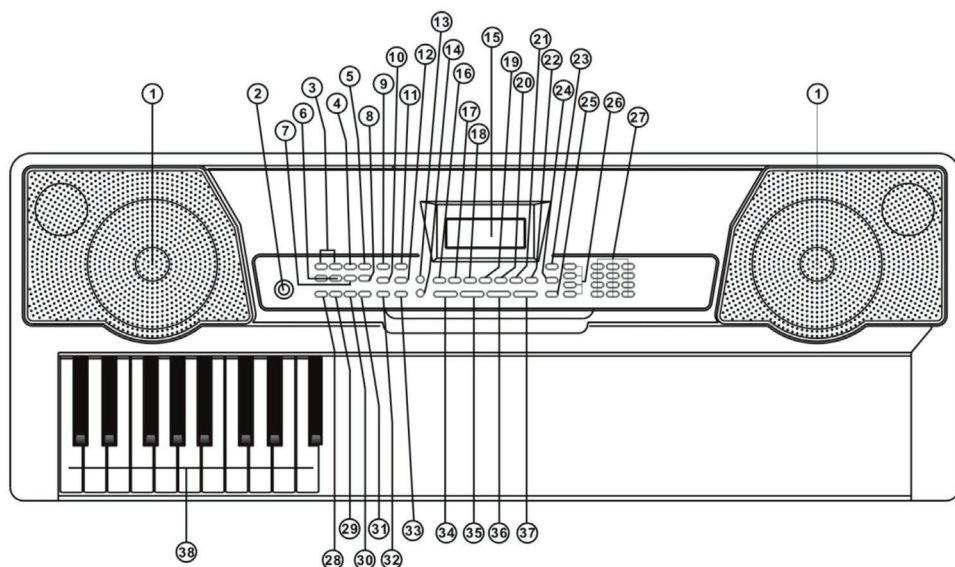
## Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	2
Geräteübersicht	3
Anschlüsse	4
Bedienung und Funktionen	5
Auto-Rhythmen	6
Akkordbegleitung	6
Statusspeicher	7
Effekt-Kontrolle	7
Aufnahmefunktion	8
Rhythmen programmieren	8
Training und Übungen	9
Klangtabelle	10
Rhythmustabelle	12
Hinweise zur Entsorgung	14
Konformitätserklärung	14

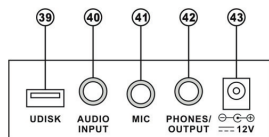
## Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie nur den mitgelieferten Adapter. Sollte er kaputt gehen, ersetzen Sie ihn umgehend.
- Das Keyboard darf nur von geschulten Fachkräften auseinandergebaut werden. Falls es nicht ordnungsgemäß funktioniert, spielen Sie nicht weiter und wenden Sie sich an einen Fachbetrieb in Ihrer Nähe.
- Wenn Sie das Keyboard mit anderen Geräten verbinden, versichern Sie sich dass beide Geräte vor der Verbindung ausgeschaltet sind.
- Achten Sie darauf, die Lautstärke nicht über einen längeren Zeitraum auf die maximale Einstellung zu drehen.
- Halten Sie das Keyboard fern von Wärmequellen, damit das Gerät und die Geräteteile nicht beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit, Staub, kleine Gegenstände oder ähnliches ins Keyboard eindringt, es könnte sonst zu einem Kurzschluss kommen.
- Ziehen Sie den Stecker, bevor Sie das Gerät reinigen. Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Reinigen Sie das Keyboard mit einem trockenen, weichen Lappen. Verwenden Sie keine flüssigen Reiniger oder Lösemittel, da sie die Oberfläche beschädigen können.
- Ziehen Sie nach der Benutzung den Stecker aus der Steckdose.

# Geräteübersicht



1 Lautsprecher	9 Sync	27 Nummerntasten
2 Power	10 Fill-in	28 Eitelakkord
	11 Timbre	29 Fingerakkord
<b>MP3-Steuerung</b>	12 Rhythm	30 Chord Timbre
3 Zurück/Vor	13 Tastenbeleuchtung	31 Chord OFF
4 Play/Pause	14 Demo Song	32 Metronom
5 Stop	15 LCD Display	33 Start/Stop
6 MP3 Lautstärkereger	16 Keyboard Percussion	34 Master Lautstärke
7 Sequenz/Zufall/Einzeltitel	17 Aufnahme	35 Accom Lautstärke
8 Soundeffekte	18 Programm	36 Tempo
	19 Play	37 Transpose
	20 Split	38 Chord Zone
	21 Sustain	39 UDISK
	22 Vibrato	40 AUDIO INPUT
	23 One Key	41 MIC
	24 Follow	42 Kopfhörer/OUTPUT
	25 Ensemble	43 DC 12V Netzeingang
	26 Memory	



# Anschlüsse

## Netzgerät

Verwenden Sie nur das mitgelieferten Netzgerät. Verbinden Sie das Ende des Netzgeräts mit dem Netzanschluss auf der Rückseite des Keyboards und stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose. Hinweis: Die Eingangsspannung des Adapters muss mit der Versorgungsspannung übereinstimmen.

## Audioausgang / Externer Kopfhörer

- **Audioausgang:** Schalten Sie zuerst die Tastatur und die externen Audiogeräte aus und verbinden Sie dann ein Ende des Audiokabels mit dem Anschluss PHONES/OUTPUT auf der Rückseite des Keyboards. Verbinden Sie das andere Ende mit dem Audioeingang des Audiogeräts.
- **Kopfhöreranschluss:** Wenn Sie einen Kopfhörer an die Buchse PHONES/OUTPUT auf der Rückseite des Keyboards anschließen, wird der Lautsprecher automatisch abgeschaltet. Auf diese Weise können Sie Keyboard spielen, ohne andere zu stören.
- **Hinweis:** Wenn Sie einen Kopfhörer verwenden, halten Sie die Lautstärke nicht für längere Zeit auf maximalem Pegel, andernfalls kann es zu einem Hörverlust kommen.

## Mic-Eingang und Audioeingang

- **Mic-Eingang:** Schließen Sie ein Mikrofon an den MIC-Port an, dann können Sie während dem Keyboardspiel mitsingen.
- Mit der Stereoeingabefunktion können Tonsignale von Mobiltelefon, MP3-Player, Computer und anderen Audiogeräten zur Wiedergabe in das Keyboard eingespielt werden. Schalten Sie zuerst das Keyboard aus und verbinden Sie dann ein Ende des Audiokabels mit dem Ausgang eines Audiogeräts. Stecken Sie das andere Ende mit den AUDIO INPUT-Anschluss auf der Rückseite des Keyboards und schalten Sie anschließend das Keyboard ein.

## MP3s abspielen

Stecken Sie einen USB-Stick in den UDISK-Anschluss an der Rückseite des Geräts. Es werden Sticks mit maximal 32GB unterstützt.

- Drücken Sie auf die [+] und [-] Taste der MP3-Steuerung, um die Lautstärke einzustellen.
- Drücken Sie auf die ◀◀ Taste der MP3-Steuerung, um zum vorherigen Titel zu wechseln. Drücken Sie ▶▶ um zum nächsten Titel zu wechseln. Drücken Sie ▶||, um einen Titel abzuspielen oder anzuhalten. Drücken Sie ■, um einen Titel abzubrechen. Benutzen Sie Taste (7), um zwischen den folgenden 3 Modi zu wechseln: Sequenz/Zufall/Einzeltitel.
- Drücken Sie auf die Effekt-Taste (8), um einen der folgenden Soundeffekte auszuwählen: Allgemein, Pop, Rock, Jazz and Klassik. Standardeinstellung ist „Allgemein“.

# Bedienung und Funktionen

Drücken Sie Power-Taste, der LCD-Bildschirm schaltet sich ein und zeigt den aktuellen Ton, Tempo, Lautstärke und anderen Einstellungen an. Die Hintergrundbeleuchtung ist standardmäßig aktiviert.

## Tastenbeleuchtung

Wenn Sie die Modi Drei-Schritt-Training, Demo-Song-Wiedergabe oder USB-MIDI-Eingang wählen, leuchtet die Tastatur nach dem Einschalten auf. Drücken Sie [KEY LIGHT], um die Leuchtfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.

## Master-Lautstärke einstellen

Drücken Sie [Master VOL +/-], um die Masterlautstärke hoch- oder runter zu regeln. Drücken Sie gleichzeitig auf [Master VOL +] und [Master VOL -], um die Tastatur auf die Standardwerte zurückzusetzen. Mit der Master-Lautstärke steuern Sie auch die Begleit-Lautstärke.

## Begleitlautstärke einstellen

Drücken Sie [ACCOM VOL +/-], um die Masterlautstärke hoch- oder runter zu regeln. Drücken Sie gleichzeitig auf [ACCOM VOL +] und [ACCOM VOL -], um die Tastatur auf die Standardwerte zurückzusetzen.

## Timbre einstellen

Auf dem Keyboard stehen 255 Timbres (Klangfarben) zur Auswahl, von „000“ bis „254“. Beim Starten des Keyboards wird die Timbre-Auswahl automatisch aktiviert und auf dem Bildschirm wird „Tone“ angezeigt. Falls „Tone“ nicht angezeigt wird, drücken Sie [TIMBRE], um die Timbre-Auswahl zu aktivieren. Der Timbre ist standardmäßig auf „000“ eingestellt und kann durch Drücken der entsprechenden Nummertasten oder durch Drücken der [+] und [-] Tasten eingestellt werden.

## Schlagzeug aktivieren

Drücken Sie [Keyboard Percussion], um die Schlagzeug-Funktion zu aktivieren. In diesem Modus können Benutzer die Tastatur des Keyboards nutzen, um bestimmte Schlaginstrumente zu spielen. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Schlagzeug-Funktion zu deaktivieren.

## Demos abspielen

Zur Auswahl stehen 50 Demo-Songs, von „000“ bis „049“. Drücken Sie [Demo Song], und die Demo-Songs werden nacheinander abgespielt. Dazu leuchten die entsprechenden Tasten auf der Tastatur auf und der aktuelle Song und die Titelnummer werden im Display angezeigt. Drücken Sie auf die [+] oder [-] Taste, um den gewünschten Song auszuwählen. Wenn Sie während der Wiedergabe auf [TIMBRE] und innerhalb von 3 Sekunden auf die [+] oder [-] Taste drücken können Sie eine Klangfarbe für den Demosong auswählen. Drücken Sie auf [Start/Stop] oder erneut auf [Demo Song], um die Wiedergabe zu beenden.

# Auto-Rhythmen

## Rhythmusauswahl

Das Keyboard bietet 255 Rhythmen, von „000“ bis „254“. Der Standard-Rhythmus ist „000“. Drücken Sie [Rhythm], um die Rhythmus-Auswahlfunktion zu aktivieren, und „RHYM“ erscheint auf dem Bildschirm. Drücken Sie dann die Nummerntasten oder [+] und [-], um andere Rhythmen auszuwählen.

## Rhythmussteuerung

### Rhythmus aktivieren

Drücken Sie [Start/Stop], um die Begleitung zu starten. Drücken Sie auf [SYNC], die Anzeige „SYNC“ erscheint im Display und die 4 Beat-Punkte blinken gleichzeitig. Spielen Sie eine beliebige Taste in der Akkord-Tastenzone (die 1. bis 19. Taste von links) und der Begleit-Rhythmus wird aktiviert.

### Intermezzo

Nachdem der Rhythmus aktiviert ist, drücken Sie [Fill-In], um ein Intermezzo während der Stilwiedergabe einzufügen. Halten Sie die Taste [Fill-in] für ein dauerhaftes Intermezzo gedrückt.

### Begleit-Rhythmus starten und stoppen

Drücken Sie während der Begleit-Rhythmus läuft [Start/Stop], um den Begleit-Rhythmus zu stoppen.

### Metronom

Das Metronom enthält vier Tempi: 1/4, 2/4, 3/4 und 4/4. Drücken Sie [Metronome], um vier Tempi nacheinander auszuwählen. Drücken Sie erneut auf [Metronome], um das Metronom zu stoppen.

### Tempoeinstellung

Drücken Sie [Tempo+] oder [Tempo-], um die Rhythmusgeschwindigkeit zu erhöhen oder zu verringern. Drücken Sie gleichzeitig auf beide Tasten, um die Standardeinstellung wiederherzustellen.

# Akkordbegleitung

## Einzelakkord

Drücken Sie [Single], um die Einzelakkord-Funktion zu aktivieren, und „SIN“ erscheint auf dem Bildschirm. Im Rhythmus-aktivierten Modus können Sie in der Akkord-Tastenzone (die 1. bis 19. Taste von links) eine Taste drücken, um eine automatische Akkordbegleitung zu erhalten.

## Fingerakkord

Drücken Sie [Fingered], um die Fingerakkord-Funktion zu aktivieren, und „FIN“ wird auf dem Bildschirm angezeigt. Im dem Rhythmus-aktivierten Modus können Sie in der Akkord-Tastenzone (die 1. bis 19. Taste von links) eine Taste drücken, um eine automatische Akkordbegleitung zu erhalten.

## Akkorde ausschalten

Drücken Sie auf [CHORD OFF], um die Einzel- und Fingerakkorde auszuschalten.

## Akkord Timbre

Drücken Sie während Einzelakkorden und Fingerakkorden auf [CHORD TIMBRE], um die Klangfarbe des Akkords zu ändern. Drücken Sie die Taste erneut, um zur ursprünglichen Klangfarbe zurückzukehren.

# Statusspeicher

Mit der Funktion „Statuspeicher“ können Sie Ton, Tempo, Geschwindigkeit und andere während der Wiedergabe eingestellte Parameter speichern. Diese Tastatur ist mit 4 Statuspeichern ausgestattet, die während der Wiedergabe jederzeit flexibel aufgerufen werden können.

## Speicherung im Statuspeicher

Stellen Sie bei Ton, Rhythmus und Tempo ein und drücken Sie [Memory 1] bis [Memory 3], um den aktuellen Status zu speichern.

## Aufruf des Statuspeichers

- Drücken Sie eine der Tasten [Memory 1] bis [Memory 3], um die unter diesem Speicherplatz gespeicherten Parameter aufzurufen und den aktuellen Status zu ersetzen.
- Hinweis: Für den gespeicherten Inhalt ist kein Stromausfallschutz vorhanden, so dass der gespeicherte Inhalt bei einem Neustart nach Stromunterbrechung verloren geht.

# Effekt-Kontrolle

## Transposing

Mit der Transpositionsfunktion können Sie die Tonhöhe bis zu 6 Stufen anheben oder absenken. Drücken Sie [Transpose -], um den Ton um eine halbe Stufe abzusenken, die Melodie wechselt von der C-Stimmung in die zu B-Stimmung. Drücken Sie [Transpose +], um den Ton um eine halbe Stufe anzuheben, und die Melodie wechselt von der C-Stimmung in die #C-Stimmung oder bD-Stimmung. Durch zweimaliges Drücken von [Transpose -] wird von C-Stimmung auf BB-Stimmung gewechselt. Durch fünfmaliges Drücken von [Transpose +] wird von C-Stimmung in die F-Stimmung gewechselt. Drücken Sie gleichzeitig [Transpose +] und [Transpose -], um die Stimmung wieder auf C-Stimmung „0“ zurückzusetzen. Drücken Sie [Transpose +] oder [Transpose -], um den Pegel von [-6] bis [6] einzustellen.

## Sustain-Effekt

Drücken Sie [Sustain], „SUS“ erscheint auf dem Bildschirm und der Sustain-Effekt wird aktiviert. Drücken Sie erneut [Sustain], um die Sustain-Funktion zu deaktivieren und „SUS“ verschwindet vom Bildschirm.

## Vibrato

Drücken Sie auf [Vibrato] und „VIB“ erscheint im Display. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion wieder zu deaktivieren.

## SPLIT-Funktion

Wenn Sie die Funktion SPLIT aktivieren, wird „SPLIT“ auf dem Bildschirm angezeigt. So können Sie die rechte Seite des Keyboards mit einer anderen Instrumentenstimme belegen. Die linken Tasten behalten die vorher eingestellte Instrumentenstimme. So können Sie gleichzeitig in unterschiedlichen Tonlagen spielen. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion wieder zu deaktivieren.

# Aufnahmefunktion

## Aufnahme starten

Drücken Sie auf die Taste [Record], um die Aufnahmefunktion zu starten. Auf dem Display erscheint die Anzeige „REC“. Wenn der Speicher voll ist blinkt „REC“ im Display und die Aufnahme stoppt automatisch.

- Drücken Sie während der Aufnahme auf [PLAY], um die Aufnahme zu stoppen und abzuspielen.
- Drücken Sie während der Aufnahme auf [START/STOP] oder [REC] um die Aufnahme abubrechen und die aufgenommenen Töne zu löschen.

# Rhythmen programmieren

## So programmieren Sie Rhythmen

Drücken Sie auf [PROG], um die Programmierfunktion für Rhythmen zu starten. Das Display zeigt „PRG“ an und die Schlagzeug-Tastatur wird aktiviert. In diesem Modus können Sie eigene Rhythmen einspielen, indem Sie auf die entsprechenden Tasten drücken.

- Sie können bis zu 32 Rhythmen einprogrammieren, danach blinkt „PRG“ im Display und die Rhythmusaufzeichnung stoppt automatisch.
- Drücken Sie während der Programmierung auf [PLAY], um die Programmierung zu stoppen und die Rhythmen abzuspielen. Drücken Sie erneut auf [PLAY], um neue Rhythmen aufzunehmen.
- Drücken Sie während der Programmierung auf [START/STOP] oder [PROG], um die Programmierung abubrechen und die aufgenommenen Rhythmen zu löschen.



# Training und Übungen

## Schritt 1: Einzelne Töne üben

Drücken Sie [One Key], um die Einzelton-Trainingsfunktion zu aktivieren. Auf dem Display erscheint „LEARN“, „SONG“ und die Titelnummer. Mit den Tasten [+] und [-] können Sie den gewünschten Song auswählen. Das Einzelton-Training eignet sich zum Üben einzelner Töne und der zugehörigen Tasten. Korrektheit spielt hier noch keine Rolle, der Modus erlaubt Fehler beim Anspielen der Tasten. Während das Keyboard einen bestimmten Ton abspielt, leuchtet die korrekte Taste auf der Tastatur auf und zeigt wo die entsprechende Note angeschlagen wird. Folgen sie den beleuchteten Tasten, während Sie in der Tastenzone im Display die korrekten Noten mitlesen. Drücken Sie [START/STOP] oder [One Key], um die Trainingsfunktion zu deaktivieren.

## Schritt 2: Melodien üben

Drücken Sie [Follow], um die Follow-Trainingsfunktion zu aktivieren. Auf dem Display erscheint „LEARN“, „SONG“ und die Titelnummer. Drücken Sie die Nummerntasten oder die [+] / [-] Taste, um den zu lernenden Song auszuwählen. Die Leuchttasten leuchten nach den Noten der Melodie auf und zeigen die korrekte Taste, die angespielt werden soll. Lassen Sie sich beim Spielen von den Leuchttaste leiten oder lernen Sie spielen, indem Sie den Indikatoren in der Tastenzone im Display folgen. Falls Sie sich verspielen stoppt die Melodie, bis Sie die richtige Taste anschlagen. Drücken Sie [START/STOP] oder [Follow], um Trainingsfunktion zu deaktivieren.

## Schritt 3: Spielen im Ensemble

Drücken Sie [Ensemble], um die Ensemble-Trainingsfunktion zu aktivieren. Auf dem Display erscheint „LEARN“, „SONG“ und die Titelnummer. Drücken Sie die Nummerntasten oder die [+] / [-] Tasten, um den zu lernenden Song auszuwählen. Das Ensemble-Training zielt auf das Lernen von kompletten Songs und die Wiedergabe der korrekten Noten ab. Der Schlüsselton wird dabei verborgen. Sie müssen die richtige Taste entsprechend zur Note über die gesamte Dauer des Songs abspielen. Wenn Sie innerhalb von 3 Sekunden keine Taste spielen, spielt die Tastatur automatisch die richtige Note. Die entsprechende Taste auf Leuchttastatur leuchtet auf und zeigt die zu spielende Taste an. Nachdem Sie die Taste angeschlagen haben können Sie bis zum Ende des Songs den Leuchttasten folgen. Die Tastatur-Zone auf dem Display zeigt die Note und das Tempo an. Drücken Sie [START/STOP] oder [Ensemble], um die Ensemble-Trainingsfunktion zu deaktivieren.

# Klangtabelle

000 Acoustic Grand Piano	040 Tenor Sax	080 Ocarina	120 Wood Barafon 2
001 Rhodes Piano	041 Baritone Sax	081 Lead (Sawtooth)1	121 Music Box 2
002 Chorused Piano	042 Oboe	082 Lead (Calliope)1	122 Marimba 2
003 Celesta 1	043 Bassoon	083 Lead (Bass+Lead)1	123 Santur
004 Music Box 1	044 Clarinet	084 Pad (Warm)1	124 Reed Organ 2
005 Vibraphone	045 Piccolo	085 Sitar	125 Puff Harmonica 1
006 Marimba 1	046 Flute	086 Shamisen 1	126 Ukulele 1
007 Xylophone 1	047 Pan Flute	087 Koto 1	127 12-str. Gt 1
008 Percussive Organ	048 Lead (Square)	088 Kalimba 1	128 Guitar Pinch 2
009 Rock Organ	049 Banjo	089 Bag Pipe 1	129 Slow Violin 1
010 Church Organ	050 E-Tone Piano	090 Fiddle 1	130 Bright String 1
011 Reed Organ 1	051 Electric Grand Piano	091 Shanai 1	131 Jungle Bass 2
012 Accordion	052 Honky-tonk Piano	092 Tinkle Bell	132 Indian Flute 1
013 Harmonica	053 Harpsichord 1	093 Agogo 1	133 Clavi 3
014 Acoustic Guitar (Nylon)	054 Clavi 1	094 Steel Drums	134 Celesta 3
015 Acoustic Guitar (Steel)	055 Glockenspiel 1	095 Woodblock 1	135 Church Bells
016 Electric Guitar (Jazz)	056 Tubular Bells 1	096 Taiko Drum	136 Marimba 3
017 Electric Guitar (Clean)1	057 Dulcimer 1	097 Melodic Tom 1	137 Dulcimer 2
018 Distortion Guitar	058 Drawbar Organ 1	098 Synth Drum	138 Reed Organ 3
019 Acoustic Bass	059 Tango Accordion 1	099 Reverse Cymbal	139 Electric Guitar (Clean)2
020 Electric Bass (Finger)	060 Electric Guitar (Muted)1	100 Jungle Bass 1	140 Koto 2
021 Electric Bass (Pick)	061 Overdriven Guitar 1	101 Pi Pa 1	141 Xylophone 2
022 Fretless Bass	062 Contrabass 1	102 Feedback Gt. 1	142 Shanai 2
023 Slap Bass 1	063 Tremolo Strings	103 Uilleann Harp 1	143 Dulcimer 3
024 Slap Bass 2	064 Pizzicato Strings 1	104 Jazz Bass 1	144 English Horn 2
025 Synth Bass 1	065 Timpani	105 Flugel Horn 1	145 Electric Guitar (Clean)3
026 Synth Bass 2	066 String Ensemble 2	106 Muted Horn 1	146 Shamisen 2
027 Violin	067 Synth Strings 1	107 Wood Barafon 1	147 Koto 3
028 Viola	068 Synth Strings 2	108 Electric Piano 1	148 Kalimba 2
029 Cello	069 Choir Aahs	109 Multi Reed 1	149 Steel Bell 1
030 Orchestral Harp	070 Voice Oohs	110 Guitar Pinch 1	150 Alto Sax 2
031 String Ensemble 1	071 Synth Voice	111 Multi Wind 1	151 Woodblock 2
032 Trumpet	072 Orchestra Hit	112 Clavi 2	152 Synth Harpsi. 1
033 Trombone	073 Muted Trumpet 1	113 Celesta 2	153 Attack Clav. 1
034 Tuba	074 Synth Brass 2	114 Harpsichord 2	154 Crystal 1
035 French Horn	075 English Horn 1	115 Mellow Fm 1	155 Bag Pipe 2
036 Brass Section	076 Recorder	116 Pi Pa 2	156 Barafon 1
037 Synth Brass 1	077 Blown Bottle 1	117 Upright Piano 1	157 Organ Flute 1
038 Soprano Sax	078 Shakuhach	118 Electric Piano 2	158 Kalimba 3
039 Alto Sax 1	079 Whistle	119 Hard Vibe 1	159 Reed Horn 1

160 Hard Vibe 2	200 Lead (Bass+Lead)2	240 Barafon 2
161 Twin Trombones 1	201 Melodic Tom 2	241 Wind Organ 2
162 Synth Harpsi. 2	202 Grow Guitar 2	242 12-str. Gt 2
163 Attack Clav. 2	203 Lead (Sawtooth)2	243 Attack Barafon 2
164 Chorus Guitar 1	204 Jazz Bass 2	244 Lead (Calliope)2
165 Steel Bell 2	205 Chorus Guitar 2	245 Viola Attack 2
166 Tsugaru	206 Feedback Gt. 2	246 Pad (Warm)2
167 Oct Harp 1	207 Fiddle 2	247 Oct Harp 2
168 Bodhran 1	208 Organ Flute 2	248 Bari & Tenor 2
169 Tubular Bells 2	209 Flugel Horn 2	249 Agogo 2
170 Suona	210 Crystal 2	250 Flugel Horn 3
171 Castanets	211 Soft Clav. 2	251 Organ Flute 3
172 Attack Harp 1	212 Overdriven Guitar 2	252 Fiddle 3
173 Electric Vibraphone 1	213 Ukulele 2	253 Feedback Gt. 3
174 Soft Sax 1	214 Tango Accordion 2	254 Chorus Guitar 3
175 Soft Clav. 1	215 Twin Trombones 2	
176 Soft Guitar 1	216 Jazz Organ 2	
177 Grow Guitar 1	217 Bright String 2	
178 Didgeridoo 1	218 Reed Horn 2	
179 Attack Barafon 1	219 Glockenspiel 2	
180 Mute Barafon 1	220 Drawbar Organ 2	
181 Nay 1	221 Muted Horn 2	
182 Soft Santur	222 Pizzicato Strings 2	
183 Dual Horns 1	223 Nay 2	
184 Hard Barsoon 1	224 Puff Harmonica 2	
185 Tron Flute 1	225 Muted Trumpet 2	
186 Kawala 1	226 Upright Piano 2	
187 Jazz Organ 1	227 Soft Accord 2	
188 Soft Accord 1	228 Uilleann Harp 2	
189 Wind Organ 1	229 Tron Flute 2	
190 Viola Attack 1	230 Blown Bottle 2	
191 Bari & Tenor 1	231 Indian Flute 2	
192 Soft Sax 2	232 Slow Violin 2	
193 Attack Harp 2	233 Electric Guitar (Muted)2	
194 Didgeridoo 2	234 Multi Wind 2	
195 Dual Horns 2	235 Electric Vibraphone 2	
196 Hard Barsoon 2	236 Bodhran 2	
197 Kawala 2	237 Mellow Fm 2	
198 Soft Guitar 2	238 Multi Reed 2	
199 Mute Barafon 2	239 Contrabass 2	

# Rhythmustabelle

000 Hard Rock	040 Disco Soul	080 Dance Pop 1	120 Trip Hop
001 Club Pop	041 Disco Trot	081 Dance Pop 2	121 Rave 2
002 Fusion	042 Rave 1	082 Euro Beat	122 Acoustic Ballad 1
003 Rap Pop	043 Funky Disco 1	083 Euro House	123 India's Indigenous
004 British Pop 1	044 Techno 1	084 Hip Hop	124 Indonesian Pop
005 Twist	045 Techno 2	085 Swing	125 Pop Ballad
006 8 Beat Pop 1	046 Saturday Night 1	086 Big Band Swing	126 South Africa Country
007 Fusion Shuffle	047 Club Latin 1	087 Jazz Quartet	127 South Africa Polka
008 Funk	048 Disco Hands 1	088 Dixieland	128 Tarentella 1
009 Funk Shuffle	049 Country	089 Bluegrass 1	129 Bright Pop
010 Rock'n Roll 1	050 China 1	090 Bluegrass 2	130 Pub Piano 1
011 Rock Pop	051 China 2	091 8 Bt Country	131 West Shuffle
012 Rock Shuffle	052 China 3	092 Country Rock	132 Big Band Fast 2
013 Rock Cha Cha	053 China 4	093 Cntry Ballad	133 Espag Nol 1
014 Straight Rock	054 China 5	094 March 1	134 Disco Funk 2
015 Folk Rock	055 8 Bt Up Tempo	095 March 2	135 Pop Mambo
016 Pasodoble	056 16 Beat Pop	096 Polka	136 Europe Swing 1
017 Cha Cha	057 16 Bt Shuffle 1	097 Pop Waltz	137 Tricks Latin
018 Fox Trot	058 16 Bt Shuffle 2	098 Jive	138 Disco Samba 2
019 Rumba 1	059 16 Bt Ballad 1	099 Vienna Waltz	139 Latin Waltz
020 Samba 1	060 16 Bt Ballad 2	100 8 Beat Soul	140 Dance Pop 3
021 Samba 2	061 Soul	101 Classical 8 Beat	141 Jazz Rock 1
022 Schlager Rock	062 Pop Rock 1	102 Jazz Latin 1	142 Detroit
023 Tango 1	063 Pop Rock 2	103 Unplugged	143 Fanatical Sand
024 Tango 2	064 8 Bt Rock Balld	104 Boogie	144 European Rock 1
025 Disco Latin 1	065 16 Bt Rock Balld	105 Cumbia 2	145 Ground Beat
026 Calypso	066 6/8 Hvy Rock	106 Classical Slow Rock	146 8 Beat Modern 2
027 Latin Rock	067 16 Beat Rock	107 European Disco 1	147 Jazz Disco 1
028 Bolero	068 Bossa Nova 1	108 Big Band Middle 1	148 Dixie Jazz 1
029 Analog Ballad 1	069 Bossa Nova 2	109 Chrlston	149 Disco Chocolate
030 E_Ballad	070 Salsa	110 Pasodobl	150 Disco Latin 2
031 Country Ballad	071 Mambo	111 Cat Groove 1	151 Synth Boogie
032 Electro Pop	072 Beguine	112 Jazz Tango 1	152 Saturday Night 2
033 Pop New Age 1	073 Bolero Lento	113 Fast Gospel	153 Club Dance 1
034 8 Beat Modern 1	074 Espagnole	114 Big Band Fast 1	154 Tricks Bossa Nova
035 R&B Ballad 1	075 Reggae 12	115 Tricks Mambo	155 Tarentella 2
036 Disco Fox 1	076 Pop Reggae 1	116 Funky Disco 2	156 USA March
037 Disco Funk 1	077 Slow Rock 1	117 Latin Salsa	157 Espag Nol 2
038 Disco Party 1	078 Slow Rock 2	118 Pop New Age 2	158 Club Latin 2
039 Disco Samba 1	079 R&B	119 Jazz Swing 1	159 Jazz Cha Cha 1



160 Country Cha Cha	200 Guad Dance 1	240 Hip Waltz 2
161 Disco Party 2	201 Jazz Cha Cha 2	241 Jazz Swing 2
162 Modern R&B 1	202 Country Waltz	242 Party Pop
163 8 Beat Pop 2	203 European Rock 2	243 Jazz Club
164 Country Jazz	204 Caribbean Dance 2	244 Guad Dance 2
165 Soul Rock 1	205 Jazz Disco 2	245 Jazz Bo 2
166 Rumba 2	206 Medium Jazz	246 Dixie Jazz 2
167 Samba 3	207 Piano Ballad	247 Acoustic Ballad 2
168 Modern R&B 2	208 70's Disco	248 Jazz Slow Rock
169 Club Dance 2	209 Jazz Rock 2	249 16 Beat Shuffle 2
170 Country Bossa Nova	210 Europe 8 Beat 1	250 Polka Pop
171 Jazz Bo 1	211 Seville 2	251 Latin Party Pop
172 Modern Cha Cha 1	212 Rumba 3	252 Parranda
173 Pop Reggae 2	213 Soul Rock 2	253 Carnival
174 Rock Samba 1	214 European Disco 2	254 60's Vintage Pop
175 Jazz 8 Beat 1	215 Analog Ballad 2	
176 Disco	216 Pub Piano 2	
177 Seville 1	217 Europe Rumba	
178 Disco Hands 2	218 Rock'n Roll 2	
179 Rock Ballad	219 Disco Trop	
180 Mixed Bossa Nova	220 Rock Salsa 1	
181 Jazz 16 Beat 1	221 Europe 8 Beat 2	
182 Single 16 Beat 1	222 Europe Samba	
183 Love Song	223 Show Tune 2	
184 Single 16 Beat 2	224 Jazz 16 Beat 2	
185 Disco Fox 2	225 Rock Samba 2	
186 Pop Rock 3	226 Jazz Waltz 2	
187 Tijuana Waltz	227 Europe Reggae	
188 British Pop 2	228 Modern Cha Cha 2	
189 Show Tune 1	229 R&B Ballad 2	
190 Schlager Alp	230 Rock Boogie	
191 Single Rock	231 Jazz Bossa Nova	
192 Swing Waltz	232 Rock Salsa 2	
193 Slow Waltz	233 Slow & Easy	
194 Cat Groove 2	234 Hip Waltz 1	
195 Country Slow Rock	235 Jazz Latin 2	
196 Rock Disco 1	236 Rock Disco 2	
197 16 Beat Shuffle 1	237 Jazz Tango 2	
198 Jazz 8 Beat 2	238 Analog Ballad 3	
199 Casa	239 Europe Swing 2	



## Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

## Konformitätserklärung



Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

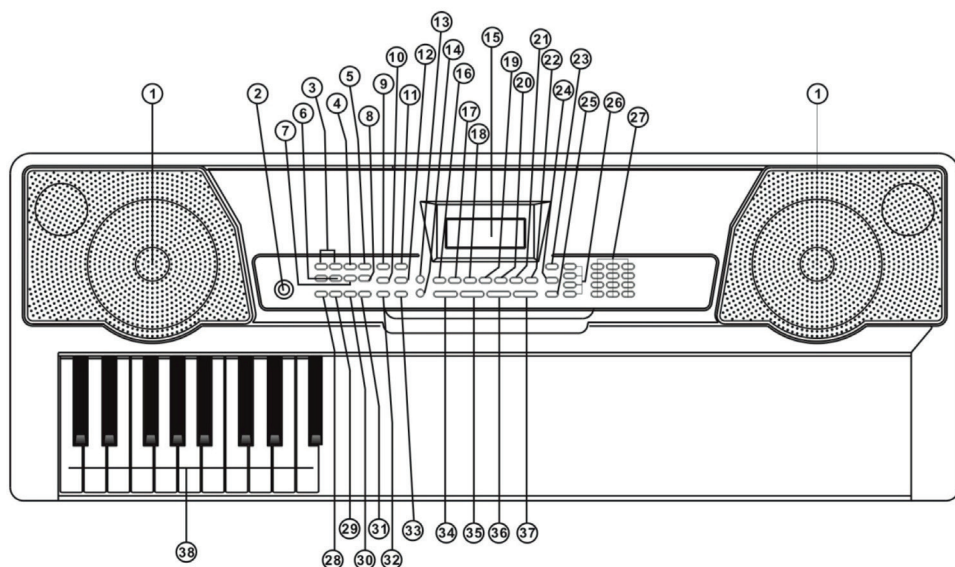
## Contents

Safety Instructions	15
Product Description	16
Connections	17
Operation and Functions	18
Auto Rhythm	19
Auto Bass Chord	19
Status Memory	20
Effect Control	20
Recording	21
Rhythm Programming	21
Intelligent Three-Step Training	22
Timbre Table	23
Rhythm Table	25
Hints On Disposal	27
Declaration of Conformity	27

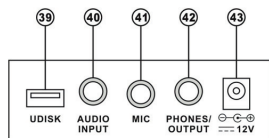
## Safety Instructions

- Dedicated power adapter shall be used, and in case of adaptor damage, replace it immediately
- The keyboard can only be disassembled by professionals, and no change can be made to the internal structure. In case of any functional abnormality during performance, stop performing immediately and send the keyboard to professionals for maintenance.
- When connecting the keyboard to other device, ensure both the keyboard and the device to be connected are powered off before connection.
- Do not turn and keep the volume to the maximum or to an uncomfortable degree for a long time when performing.
- Keep the keyboard away from heat source to protect its parts from damage.
- Prevent liquid, dust, small particle and other foreign matters from entering the case of the keyboard, for which may result in element short circuit.
- Pull out the plug before cleaning the keyboard, and do not pull out the plug with wet hand.
- Please use dry and soft cloth to clean the keyboard. Paint, alcohol or other chemical solvents shall not be used for cleaning, for which may damage the keyboard surface.
- Please pull out the plug after performing or when the keyboard is left unused for a long time.

# Product Description



1 Loudspeaker	9 Sync	27 Numbers
2 Power	10 Fill-in	28 Single Chord
	11 Timbre	29 Fingred Chord
<b>MP3 Control</b>	12 Rhythm	30 Chord Timbre
3 Previous/Next	13 Key Lighting	31 Chord OFF
4 Play/Pause	14 Demo Song	32 Metronome
5 Stop	15 LCD display	33 Start/Stop
6 MP3 Volume Control	16 Keyboard Percussion	34 Master Volume
7 Sequence/Random/Single	17 Recording	35 Accom Volume
8 Sound effect	18 Program	36 Tempo
	19 Play	37 Transpose
	20 Split	38 Chord Zone
	21 Sustain	39 UDISK
	22 Vibrato	40 AUDIO INPUT
	23 One Key	41 MIC
	24 Follow	42 PHONES/OUTPUT
	25 Ensemble	43 DC 12V
	26 Memory	





# Connections

## AC/DC Power adaptor

A dedicated AC/DC power adaptor shall be used. Connect the output end of the adaptor to the power port on the rear panel of the keyboard, and then the other end to the power socket. (Note: The input voltage of the adaptor shall be compatible with the power supply voltage)

## Audio Output / External Headphone

- **Audio output:** firstly, turn off the keyboard and the external audio devices, secondly, connect one end of the audio cable to the PHONES/OUTPUT port on the rear panel of the keyboard, and then connect the other end to the audio input port of the audio device.
- **Headphone connection:** When connecting a headphone to the PHONES/OUTPUT port on the rear panel of the keyboard, the loudspeaker will be disabled automatically. In this way, you can play the keyboard without disturbing others.
- **Note:** When using headphone, do not turn up and keep the volume to the maximum for a long time, for which may cause hearing loss.

## Mic Input and Audio Input

- **Mic input:** connect a microphone to the MIC port, and then you can sing while playing the keyboard.
- With the stereo input function, sound signals from mobile phone, MP3 player, computer and other audio devices can be input into the keyboard system for playing. Firstly turn off the Keyboard, then, connect one end of audio cable to the output port of an audio device, and the other end to the AUDIO INPUT port on the rear panel of the Keyboard, finally, turn on the keyboard.

## Playing MP3 music

Insert a U disk into the UDISK port on the rear panel of the Keyboard for MP3 music playing. Support up to 32G (max.).

- Press the [-/+ ] buttons at the MP3 Controls to adjust the volume.
- Press [◀◀] to go to the previous track, press [▶▶] to go to the next track, [▶||] Play/Pause a track, [■] stop a playing track. Press Button (7) to cycle through the repeat modes for: continuous, random, or single playback.
- Press [Effect] to adjust the effect among Common, Pop, Rock, Jazz and Classic. The keyboard is defaulted to be in common effect.

# Operation and Functions

Press [Power On/Off], and the keyboard will light up from both sides, and the LCD display will turn on and show the current Tone, tempo and other status. Then you may operate the Keyboard as required.

## Key lighting

The Keyboard has luminous function, under the mode of playing, training and playing demo song, the light hint will be provided. The luminous function is defaulted to be enabled, press [KEY LIGHTING] to enable or disenable the luminous function.

## Master volume adjustment

Press [MASTER VOL +/-] to turn up or turn down the master volume. "VOLUME" and the current volume level will be shown on the display. Press [MASTER VOL +/-] simultaneously to reset to the default value. The master volume can also control the accompaniment volume.

## Accompaniment volume adjustment

Press [ACCOM VOL +/-] to turn up or turn down the master volume. "RC-VOLUME" and the current volume level will show on the display. Press [ACCOM VOL +/-] simultaneously to reset to the default value.

## Timbre selection

The Keyboard provides 255 timbres, from "000" to "254", for your selection. When turning on the keyboard, the timbre selection function will be enabled automatically, and "TONE" and current timbre number will show on the displays. When under other states, press [TIMBRE] to enable the Tone selection function. The Tone is defaulted to be "000", and it can be adjusted by pressing the corresponding number buttons or pressing the "+" / "-" button.

## Playing Percussion

This Keyboard provides 61 kinds of keyboard percussions. Press [KEYBOARD PERCUSSION] to convert the key to percussion key. Each key corresponds to one percussion instrument. Press this button again to disenable the keyboard percussion function.

## Playing demonstration songs

50 demo songs have been stored in the Keyboard, from "000" to "049", for your selection. Press [DEMO SONG] to play all demonstration songs in order, the luminous key will flash to the melody, and "SONG" and current demo song number will show on the display. Press the number buttons or "+" / "-" buttons to select the demonstration song. When pressing [TIMBRE] during the demonstration song playing process, "TONE" will show on the display, press the number buttons or the "+" / "-" button within 3 seconds to select other Tones for playing the demonstration song. Press [START / STOP] or press [DEMO SONG] again to stop playing the demonstration song.

# Auto Rhythmn

## Rhythm selection

This Keyboard provides 255 rhythms, from "000" to "254", for your selection, and the rhythm is defaulted to be "000". Press [RHYTHM] to enable the rhythm selection function. "RHYM" and current rhythm number will show on the display. Then you can press the number buttons or the "+" / "-" buttons to select other rhythms.

## Rhythm control

### Rhythm enabling

Press [START/STOP] to start accompaniment rhythm. Press [SYNC], "SYN" will show on the display and the four beat points will flash simultaneously, then play any key in the chord key zone (the 1st-19th key, from left), the accompaniment rhythm will be enable.

### Interlude

After the accompaniment rhythm is activated, press [FILL-IN] to have a temporary rhythm play during the accompaniment rhythm. If press and hold [FILL-IN], the temporary rhythm will continuous.

### Stop rhythm

During the accompaniment rhythm, press [START/STOP] the stop the accompaniment rhythm.

### Metronome

The metronome contains four tempos, 1/4, 2/4, 3/4 and 4/4, respectively. Press the [METRONOME] continuously to select the four tempos. Press the [METRONOME] bottom again to stop the tempo.

### Tempo adjustment

Press [TEMPO +/-] to increase or decrease the rhythm speed. Press the two buttons simultaneously to reset to the default value.

# Auto Bass Chord

## Single chord

Under the state that the rhythm is enabled, press [SINGLE CHORD], and "SIN" will show on the display, and then you can play a single chord on the keys in the chord zone of the keyboard.

## Fingered chord

Under the state that the rhythm is enabled, press the [FINGERED CHORD] button. "FIN" will show on the display, and then you can play a fingered chord on the keys in the chord zone of the keyboard.

## Chord OFF

Press [CHORD OFF] to disable the single chord or the fingered chord function.

## Chord Timbre

During single chord or fingered chord accompaniment, you can press [CHORD TIMBRE] to change the chord tone, and press [CHORD TIMBRE] again to resume the original chord tone.

# Status Memory

With the status memory function, you can save the tone, rhythm, tempo and other parameters to be changed during playing, for fast shifting. This keyboard is equipped with 3 status memories, which can be flexibly called at any time during playing.

## Storage of status memory

Set the tone, rhythm, tempo and chord as required, and then press the [MEMORY] bottom and one of [MEMORY 1] to [MEMORY 3] to save the current status.

## Calling of status Memory

- Press any one of [MEMORY 1] to [MEMORY 3] to call the setting parameters saved under this memory to replace the current status.
- No power failure protection is provided for the saved contents, and the saved contents will loss after the electronic keyboard is restarted after power cut.

# Effect Control

## Transposing function

With the transposing function, you can play music of other tunes with C-tune fingering method. Press the [TRANSCOPE-] to decrease the tone by half-tone (minor second), and the tune in C-tune keyboard zone will change to B-tune. Press the [TRANSCOPE-] to increase the tone by half-tone (minor second), and the tune in C-tune keyboard zone will change to #C tune or bD tune. When pressing the [TRANSCOPE-] for twice, C-tune will shift to bB-tune, when pressing the [TRANSCOPE +] for five times, C-tune will shift to F-tune. Press [TRANSCOPE+] and [TRANSCOPE-] simultaneously to recover to C-tune "00". Press [TRANSCOPE +] and [TRANSCOPE -] to adjust the level from "P-6" to "P06".

## Sustain function

Press [SUSTAIN], "SUS" will show on the display, and the sustain effect will be activated. Press this button again to disable the sustain effect.

## Vibrato function

Press [VIBRATO], "VIB" will show on the display, and the vibrato effect will be activated. Press this button again to disenable the vibrato effect.

## Keyboard splitting function

Press [SPLIT] to enable the keyboard splitting function, "SPLIT" will show on the display. 24 keys on the left of the keyboard will split with the remaining keyboard. While the left keyboard zone will increase by one octave and maintain the original tone, the right keyboard zone will decrease by one octave to maintain the same pitch with the left keyboard zone. The tone of the right keyboard zone can be set as needed so different tones can be played by the left and right keyboard zones at the same time. Press [SPLIT] again to disenable this function.

# Recording

Press [REC] to enable the recording function, "REC" will show on the display. Under this mode all playing notes will be recorded. When the storage is full, "REC" will show on the display, and recording will stop automatically.

- Press [PLAY] to playback the recorded notes, and "PLAY" will show on the display. On completion of playback, it will enter to the recording mode and "REC" will show on the display. You can record a new rhythm, or you can press [PLAY] to playback the recorded rhythm.
- Press [START/STOP] or press [REC] again to disenable the recording function, and all recorded rhythm will be removed.

# Rhythm Programming

Press [PROG] to enable the rhythm programming function, "PRG" will show on the display, and the keyboard percussion will be activated. Under this mode, you can create custom rhythms by playing the corresponding percussion key.

- 32 percussions can be recorded at maximum, after that "PRG" will flash on the display, and programming will stop automatically.
- Press [PLAY] to playback the programming rhythm. Press [PLAY] again to stop playback, "PRG" will show on the display and programming function will be enabled. You can re-program rhythms or you can press [PLAY] again to playback.
- Press [START/STOP] or press [PROG] again to disenable the programming function, and all recorded rhythm will be removed.

# Intelligent Three-Step Training

## Training I: One Key

Press [ONE KEY] to enable the One Key training function, "LEARN", "SONG" and the song number will show on the display, and then press "+" / "-" button to select the song to be learned. The luminous keyboard will light on according to the main melody notes, indicating the note to be played, and you can perform by following the guidance of the lighted key. Single Key training aims at duration learning, and there is no requirement for pitch or correctness. This mode allows mistakes when playing the keys, but the keyboards still plays correct notes, and the luminous keys will light on according to the correct notes while the key zone in the display will also show the correct notes. After one song is finished, repeat the current song to be learned. Press [Start/Stop] or press [ONE KEY] to disenable the training function.

## Training II: Follow

Press [FOLLOW] to enable the follow function, "LEARN", "SONG" and the song number will show on the display, and then press "+" / "-" button to select the song to be learned. With [FOLLOW] function, you can learn by following the correctly playing notes. You can play according to the demonstration song, the key will light on according to the melody notes, indicating the notes to be played, and you can play correctly by following the guidance. You can also learn how to play by following the indicators in the key zone of the display. It will wait for you to play the correct note before it moves to the next one. Notes: Under this state, the Keyboard plays only the correct notes, and gives no response to the wrong notes. Press t [START/STOP] or press [FOLLOW] to disenable the training function.

## Training III Ensemble

Press [ENSEMBLE] to enable the Ensemble training function, "LEARN", "SONG" and the song number will show on the display, and then press "+" / "-" button to select the song to be learned. The Ensemble training aims at the correct and comprehensive learning of the song duration and notes. The keynote will be shielded for ensemble. The luminous keyboard will light on according to the main melody notes, indicating the note to be played, and you can perform by following the guidance of the lighted key. You need to play the correct note according the correct duration of the song. If you fail to play within 3 seconds, the keyboard will automatically play the keynote, and the keyboard zone in the screen will display the correct note and tempo. After one song is finished, repeat the current song to be learned. Press [START/STOP] or press [ENSEMBLE] to disenable the training function.

# Timbre Table

000 Acoustic Grand Piano	040 Tenor Sax	080 Ocarina	120 Wood Barafon 2
001 Rhodes Piano	041 Baritone Sax	081 Lead (Sawtooth)1	121 Music Box 2
002 Chorused Piano	042 Oboe	082 Lead (Calliope)1	122 Marimba 2
003 Celesta 1	043 Bassoon	083 Lead (Bass+Lead)1	123 Santur
004 Music Box 1	044 Clarinet	084 Pad (Warm)1	124 Reed Organ 2
005 Vibraphone	045 Piccolo	085 Sitar	125 Puff Harmonica 1
006 Marimba 1	046 Flute	086 Shamisen 1	126 Ukulele 1
007 Xylophone 1	047 Pan Flute	087 Koto 1	127 12-str. Gt 1
008 Percussive Organ	048 Lead (Square)	088 Kalimba 1	128 Guitar Pinch 2
009 Rock Organ	049 Banjo	089 Bag Pipe 1	129 Slow Violin 1
010 Church Organ	050 E-Tone Piano	090 Fiddle 1	130 Bright String 1
011 Reed Organ 1	051 Electric Grand Piano	091 Shanai 1	131 Jungle Bass 2
012 Accordion	052 Honky-tonk Piano	092 Tinkle Bell	132 Indian Flute 1
013 Harmonica	053 Harpsichord 1	093 Agogo 1	133 Clavi 3
014 Acoustic Guitar (Nylon)	054 Clavi 1	094 Steel Drums	134 Celesta 3
015 Acoustic Guitar (Steel)	055 Glockenspiel 1	095 Woodblock 1	135 Church Bells
016 Electric Guitar (Jazz)	056 Tubular Bells 1	096 Taiko Drum	136 Marimba 3
017 Electric Guitar (Clean)1	057 Dulcimer 1	097 Melodic Tom 1	137 Dulcimer 2
018 Distortion Guitar	058 Drawbar Organ 1	098 Synth Drum	138 Reed Organ 3
019 Acoustic Bass	059 Tango Accordion 1	099 Reverse Cymbal	139 Electric Guitar (Clean)2
020 Electric Bass (Finger)	060 Electric Guitar (Muted)1	100 Jungle Bass 1	140 Koto 2
021 Electric Bass (Pick)	061 Overdriven Guitar 1	101 Pi Pa 1	141 Xylophone 2
022 Fretless Bass	062 Contrabass 1	102 Feedback Gt. 1	142 Shanai 2
023 Slap Bass 1	063 Tremolo Strings	103 Uilleann Harp 1	143 Dulcimer 3
024 Slap Bass 2	064 Pizzicato Strings 1	104 Jazz Bass 1	144 English Horn 2
025 Synth Bass 1	065 Timpani	105 Flugel Horn 1	145 Electric Guitar (Clean)3
026 Synth Bass 2	066 String Ensemble 2	106 Muted Horn 1	146 Shamisen 2
027 Violin	067 Synth Strings 1	107 Wood Barafon 1	147 Koto 3
028 Viola	068 Synth Strings 2	108 Electric Piano 1	148 Kalimba 2
029 Cello	069 Choir Aahs	109 Multi Reed 1	149 Steel Bell 1
030 Orchestral Harp	070 Voice Oohs	110 Guitar Pinch 1	150 Alto Sax 2
031 String Ensemble 1	071 Synth Voice	111 Multi Wind 1	151 Woodblock 2
032 Trumpet	072 Orchestra Hit	112 Clavi 2	152 Synth Harpsi. 1
033 Trombone	073 Muted Trumpet 1	113 Celesta 2	153 Attack Clav. 1
034 Tuba	074 Synth Brass 2	114 Harpsichord 2	154 Crystal 1
035 French Horn	075 English Horn 1	115 Mellow Fm 1	155 Bag Pipe 2
036 Brass Section	076 Recorder	116 Pi Pa 2	156 Barafon 1
037 Synth Brass 1	077 Blown Bottle 1	117 Upright Piano 1	157 Organ Flute 1
038 Soprano Sax	078 Shakuhach	118 Electric Piano 2	158 Kalimba 3
039 Alto Sax 1	079 Whistle	119 Hard Vibe 1	159 Reed Horn 1



160 Hard Vibe 2	200 Lead (Bass+Lead)2	240 Barafon 2
161 Twin Trombones 1	201 Melodic Tom 2	241 Wind Organ 2
162 Synth Harpsi. 2	202 Grow Guitar 2	242 12-str. Gt 2
163 Attack Clav. 2	203 Lead (Sawtooth)2	243 Attack Barafon 2
164 Chorus Guitar 1	204 Jazz Bass 2	244 Lead (Calliope)2
165 Steel Bell 2	205 Chorus Guitar 2	245 Viola Attack 2
166 Tsugaru	206 Feedback Gt. 2	246 Pad (Warm)2
167 Oct Harp 1	207 Fiddle 2	247 Oct Harp 2
168 Bodhran 1	208 Organ Flute 2	248 Bari & Tenor 2
169 Tubular Bells 2	209 Flugel Horn 2	249 Agogo 2
170 Suona	210 Crystal 2	250 Flugel Horn 3
171 Castanets	211 Soft Clav. 2	251 Organ Flute 3
172 Attack Harp 1	212 Overdriven Guitar 2	252 Fiddle 3
173 Electric Vibraphone 1	213 Ukulele 2	253 Feedback Gt. 3
174 Soft Sax 1	214 Tango Accordion 2	254 Chorus Guitar 3
175 Soft Clav. 1	215 Twin Trombones 2	
176 Soft Guitar 1	216 Jazz Organ 2	
177 Grow Guitar 1	217 Bright String 2	
178 Didgeridoo 1	218 Reed Horn 2	
179 Attack Barafon 1	219 Glockenspiel 2	
180 Mute Barafon 1	220 Drawbar Organ 2	
181 Nay 1	221 Muted Horn 2	
182 Soft Santur	222 Pizzicato Strings 2	
183 Dual Horns 1	223 Nay 2	
184 Hard Barsoon 1	224 Puff Harmonica 2	
185 Tron Flute 1	225 Muted Trumpet 2	
186 Kawala 1	226 Upright Piano 2	
187 Jazz Organ 1	227 Soft Accord 2	
188 Soft Accord 1	228 Uilleann Harp 2	
189 Wind Organ 1	229 Tron Flute 2	
190 Viola Attack 1	230 Blown Bottle 2	
191 Bari & Tenor 1	231 Indian Flute 2	
192 Soft Sax 2	232 Slow Violin 2	
193 Attack Harp 2	233 Electric Guitar (Muted)2	
194 Didgeridoo 2	234 Multi Wind 2	
195 Dual Horns 2	235 Electric Vibraphone 2	
196 Hard Barsoon 2	236 Bodhran 2	
197 Kawala 2	237 Mellow Fm 2	
198 Soft Guitar 2	238 Multi Reed 2	
199 Mute Barafon 2	239 Contrabass 2	



# Rhythm Table

000 Hard Rock	040 Disco Soul	080 Dance Pop 1	120 Trip Hop
001 Club Pop	041 Disco Trot	081 Dance Pop 2	121 Rave 2
002 Fusion	042 Rave 1	082 Euro Beat	122 Acoustic Ballad 1
003 Rap Pop	043 Funky Disco 1	083 Euro House	123 India's Indigenous
004 British Pop 1	044 Techno 1	084 Hip Hop	124 Indonesian Pop
005 Twist	045 Techno 2	085 Swing	125 Pop Ballad
006 8 Beat Pop 1	046 Saturday Night 1	086 Big Band Swing	126 South Africa Country
007 Fusion Shuffle	047 Club Latin 1	087 Jazz Quartet	127 South Africa Polka
008 Funk	048 Disco Hands 1	088 Dixieland	128 Tarantella 1
009 Funk Shuffle	049 Country	089 Bluegrass 1	129 Bright Pop
010 Rock'n Roll 1	050 China 1	090 Bluegrass 2	130 Pub Piano 1
011 Rock Pop	051 China 2	091 8 Bt Country	131 West Shuffle
012 Rock Shuffle	052 China 3	092 Country Rock	132 Big Band Fast 2
013 Rock Cha Cha	053 China 4	093 Cntry Ballad	133 Espag Nol 1
014 Straight Rock	054 China 5	094 March 1	134 Disco Funk 2
015 Folk Rock	055 8 Bt Up Tempo	095 March 2	135 Pop Mambo
016 Pasodoble	056 16 Beat Pop	096 Polka	136 Europe Swing 1
017 Cha Cha	057 16 Bt Shuffle 1	097 Pop Waltz	137 Tricks Latin
018 Fox Trot	058 16 Bt Shuffle 2	098 Jive	138 Disco Samba 2
019 Rumba 1	059 16 Bt Ballad 1	099 Vienna Waltz	139 Latin Waltz
020 Samba 1	060 16 Bt Ballad 2	100 8 Beat Soul	140 Dance Pop 3
021 Samba 2	061 Soul	101 Classical 8 Beat	141 Jazz Rock 1
022 Schlager Rock	062 Pop Rock 1	102 Jazz Latin 1	142 Detroit
023 Tango 1	063 Pop Rock 2	103 Unplugged	143 Fanatical Sand
024 Tango 2	064 8 Bt Rock Balld	104 Boogie	144 European Rock 1
025 Disco Latin 1	065 16 Bt Rock Balld	105 Cumbia 2	145 Ground Beat
026 Calypso	066 6/8 Hvy Rock	106 Classical Slow Rock	146 8 Beat Modern 2
027 Latin Rock	067 16 Beat Rock	107 European Disco 1	147 Jazz Disco 1
028 Bolero	068 Bossa Nova 1	108 Big Band Middle 1	148 Dixie Jazz 1
029 Analog Ballad 1	069 Bossa Nova 2	109 Chrlston	149 Disco Chocolate
030 E_Ballad	070 Salsa	110 Pasodobl	150 Disco Latin 2
031 Country Ballad	071 Mambo	111 Cat Groove 1	151 Synth Boogie
032 Electro Pop	072 Beguine	112 Jazz Tango 1	152 Saturday Night 2
033 Pop New Age 1	073 Bolero Lento	113 Fast Gospel	153 Club Dance 1
034 8 Beat Modern 1	074 Espagnole	114 Big Band Fast 1	154 Tricks Bossa Nova
035 R&B Ballad 1	075 Reggae 12	115 Tricks Mambo	155 Tarantella 2
036 Disco Fox 1	076 Pop Reggae 1	116 Funky Disco 2	156 USA March
037 Disco Funk 1	077 Slow Rock 1	117 Latin Salsa	157 Espag Nol 2
038 Disco Party 1	078 Slow Rock 2	118 Pop New Age 2	158 Club Latin 2
039 Disco Samba 1	079 R&B	119 Jazz Swing 1	159 Jazz Cha Cha 1



160 Country Cha Cha	200 Guad Dance 1	240 Hip Waltz 2
161 Disco Party 2	201 Jazz Cha Cha 2	241 Jazz Swing 2
162 Modern R&B 1	202 Country Waltz	242 Party Pop
163 8 Beat Pop 2	203 European Rock 2	243 Jazz Club
164 Country Jazz	204 Caribbean Dance 2	244 Guad Dance 2
165 Soul Rock 1	205 Jazz Disco 2	245 Jazz Bo 2
166 Rumba 2	206 Medium Jazz	246 Dixie Jazz 2
167 Samba 3	207 Piano Ballad	247 Acoustic Ballad 2
168 Modern R&B 2	208 70's Disco	248 Jazz Slow Rock
169 Club Dance 2	209 Jazz Rock 2	249 16 Beat Shuffle 2
170 Country Bossa Nova	210 Europe 8 Beat 1	250 Polka Pop
171 Jazz Bo 1	211 Seville 2	251 Latin Party Pop
172 Modern Cha Cha 1	212 Rumba 3	252 Parranda
173 Pop Reggae 2	213 Soul Rock 2	253 Carnival
174 Rock Samba 1	214 European Disco 2	254 60's Vintage Pop
175 Jazz 8 Beat 1	215 Analog Ballad 2	
176 Disco	216 Pub Piano 2	
177 Seville 1	217 Europe Rumba	
178 Disco Hands 2	218 Rock'n Roll 2	
179 Rock Ballad	219 Disco Trop	
180 Mixed Bossa Nova	220 Rock Salsa 1	
181 Jazz 16 Beat 1	221 Europe 8 Beat 2	
182 Single 16 Beat 1	222 Europe Samba	
183 Love Song	223 Show Tune 2	
184 Single 16 Beat 2	224 Jazz 16 Beat 2	
185 Disco Fox 2	225 Rock Samba 2	
186 Pop Rock 3	226 Jazz Waltz 2	
187 Tijuana Waltz	227 Europe Reggae	
188 British Pop 2	228 Modern Cha Cha 2	
189 Show Tune 1	229 R&B Ballad 2	
190 Schlager Alp	230 Rock Boogie	
191 Single Rock	231 Jazz Bossa Nova	
192 Swing Waltz	232 Rock Salsa 2	
193 Slow Waltz	233 Slow & Easy	
194 Cat Groove 2	234 Hip Waltz 1	
195 Country Slow Rock	235 Jazz Latin 2	
196 Rock Disco 1	236 Rock Disco 2	
197 16 Beat Shuffle 1	237 Jazz Tango 2	
198 Jazz 8 Beat 2	238 Analog Ballad 3	
199 Casa	239 Europe Swing 2	

## Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

## Declaration of Conformity



Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

This product is conform to the following European Directives:  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

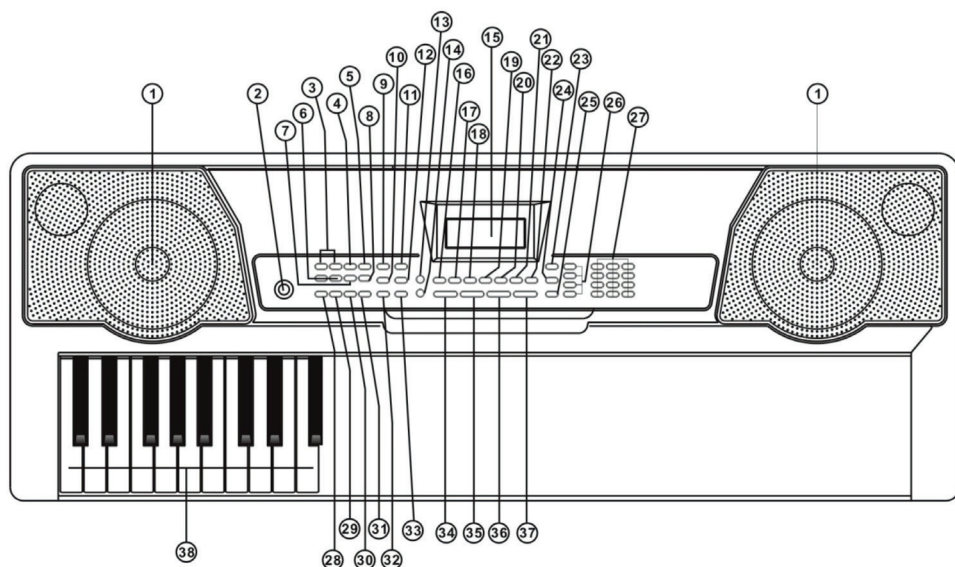
## Índice

Indicaciones de seguridad	28
Descripción del aparato	29
Conexiones	30
Funcionamiento y funciones	31
Melodías automáticas	32
Acompañamiento de acordes	32
Memoria de estado	33
Control de efectos	33
Función de grabación	34
Programar melodías	34
Práctica y ejercicios	35
Tabla de tonos	36
Tabla de melodías	38
Indicaciones para la retirada del aparato	40
Declaración de conformidad	40

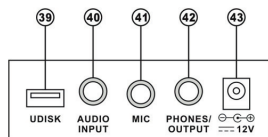
## Indicaciones de seguridad

- Utilice solamente el adaptador incluido. Si se avería, sustitúyalo inmediatamente.
- El teclado solo debe desmontarse por parte de personal especializado. Si el aparato está averiado, no siga tocando y contacte con un servicio técnico de la zona.
- Si conecta el teclado a otros dispositivos, asegúrese de que ambos aparatos estén apagados antes de la conexión.
- Asegúrese de no regular el volumen a la máxima potencia durante un periodo prolongado de tiempo.
- Mantenga el teclado alejado de fuentes de calor para que el aparato y sus piezas no se vean dañadas.
- Asegúrese de que ni líquidos, polvo, objetos ni similares se filtren al interior del teclado, podrían provocar un cortocircuito.
- Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato. No toque el enchufe con las manos mojadas.
- Limpie el teclado utilizando solamente un paño seco y suave. No utilice limpiadores líquidos ni disolventes, puedan dañar la superficie.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente tras utilizar el aparato.

## Descripción del aparato



1 Altavoz	9 Sincronización	27 Teclado numérico
2 Encendido	10 Fill-in	28 Acorde único
<b>Control MP3</b>	11 Timbre	29 Acorde digitado
3 Anterior / siguiente	12 Melodía	30 Timbre del acorde
4 Play/Pause	13 Iluminación del teclado	31 Chord OFF
6 Regulador volumen MP3	14 canciones de prueba	32 Metrónomo
7 Secuencia/aleatorio/pista individual	15 Display LCD	33 Start/Stop
8 Efectos de sonido	16 Percusión del teclado	34 Volumen general
8 Soundeffekte	17 Grabación	35 Volumen acompañamiento
	18 Programación	36 Tempo
	19 Play	37 Transpose
	20 Split	38 Chord Zone
	21 Sostenido	39 UDISK
	22 Vibrato	40 AUDIO INPUT
	23 One Key (una tecla)	41 MIC
	24 Follow (practicar)	42 Auriculares/OUTPUT
	25 Ensemble (banda)	43 Toma de red DC 12V
	26 Memoria	



# Conexiones

## Cable de alimentación

Utilice exclusivamente la fuente de alimentación incluida. Conecte el extremo de la fuente de alimentación a la toma de red situada en la parte trasera del teclado y conecte el enchufe a la toma de corriente. Advertencia: La tensión de entrada del adaptador debe coincidir con la tensión de suministro.

## Salida de audio /auriculares externos

- Salida de audio: Apague primero el teclado y los dispositivos de audio externos y conecte un extremo del cable de audio a la toma PHONES/OUTPUT situada en la parte trasera del teclado. Conecte el otro extremo a la entrada de audio del dispositivo de audio.
- Conexión para auriculares: Si conecta unos auriculares a la toma PHONES/OUTPUT situada en la parte trasera del aparato, el altavoz se silenciará automáticamente. De este modo, puede tocar el teclado sin molestar a otros.
- Advertencia: Si utiliza unos auriculares, no mantenga el volumen al máximo durante un periodo prolongado de tiempo; de lo contrario, podría tener pérdidas auditivas.

## Entrada de micrófono y entrada de audio

- Entrada de micrófono: Conecte un micrófono al puerto MIC, así podrá cantar mientras toca el teclado.
- Con la función estéreo puede importar sonidos procedentes de teléfonos móviles, reproductores MP3, ordenadores y otros dispositivos de audio para reproducirlos en el teclado. Apague primero el teclado y conecte un extremo del cable de audio a la salida del dispositivo de audio. Conecte el otro extremo a la toma AUDIO INPUT situada en la parte trasera del aparato y encienda a continuación el teclado.

## Reproducir MP3

Introduzca un dispositivo USB en la toma UDISK situada en la parte trasera del aparato. El aparato es compatible con dispositivos de hasta 32 GB.

- Pulse las teclas [+] y [-] del control MP3 para regular el volumen.
- Pulse ◀◀ el botón del control MP3 para pasar a la pista anterior. Pulse ▶▶ para cambiar a la pista siguiente. Pulse ▶|| para reproducir o detener una pista. Pulse ■ para interrumpir una pista. Utilice el botón (7) para elegir entre los siguientes 3 modos: Secuencia/ aleatorio/ pista única.
- Pulse el botón efectos (8) para seleccionar uno de los siguientes efectos de sonido: General, pop, rock, jazz y clásico. El ajuste estándar es «general».

# Funcionamiento y funciones

Pulse el botón power, el monitor LCD se enciende y muestra el tono, tiempo y volumen actual junto con otros ajustes. La iluminación de fondo está activada por defecto.

## Iluminación del teclado

Si selecciona los modos de práctica en tres pasos, reproducción de canción de prueba o entrada USB MIDI, el teclado se ilumina tras encenderse. Pulse [KEY LIGHT] para desactivar o activar la función de iluminación.

## Regular volumen total

Pulse [Master Vol +/-] para reducir o aumentar el volumen principal. Pulse simultáneamente [Master Vol +/-] para restablecer el teclado a los valores normales. Con el volumen principal controla el volumen de la melodía y el de los acordes.

## Regular volumen de acompañamiento

Pulse [ACCOM VOL +/-] para reducir o aumentar el volumen de acompañamiento. Pulse simultáneamente [ACCOM VOL +] y [ACCOM VOL -] para restablecer el teclado a los valores normales.

## Ajustar el timbre

En el teclado existen 255 timbres a elegir, desde «0» a «254». Al encender el teclado, se activa automáticamente la selección de timbre y en el monitor aparece «Tone». Si «Tone» no aparece, pulse [TIMBRE] para activar la selección de timbre. El timbre está ajustado por defecto a «000» y puede regularse pulsando las teclas numéricas correspondientes o los botones [+] y [-].

## Activar percusión

Pulse [Keyboard Percussion] para activar la función de percusión. En este modo, los usuarios pueden utilizar el teclado del aparato para tocar distintos instrumentos de percusión. Pulse de nuevo el botón para desactivar la función percusión.

## Reproducir canciones de prueba

Tiene a su disposición 50 canciones de prueba (demos), desde «0» hasta «49». Pulse [Demo Song] y las canciones de prueba se reproducirán de manera consecutiva. Se iluminan las teclas correspondientes en el teclado y se muestra la canción actual y el número de pista en el display. Pulse las teclas [+] o [-] para seleccionar la canción deseada. Si pulsa [TIMBRE] durante la reproducción y en los siguientes 3 segundos las teclas [+] o [-], puede seleccionar el tono para la canción de prueba. Pulse [Start/stop] o de nuevo [Demo Song] para finalizar la reproducción.

## Melodías automáticas

### Selección de melodías

El teclado ofrece 255 melodías, desde «0» hasta «254». La melodía estándar es «000». Pulse [Rhythm] para activar la función de selección de melodía, y «RHYM» aparece en el display. Pulse los botones del teclado numérico o [+] y [-] para seleccionar otras melodías.

### Control de melodías

Activar ritmo Pulse [Start/Stop] para comenzar con el acompañamiento. Si la función de melodía está desactivada, pulse [Sync] y el metrónomo parpadea en el display. Toque cualquier tecla en la zona de acordes (de la tecla 1 a la 19 desde la izquierda) para activar la melodía de acompañamiento.

### Interludio

Una vez se haya activado la melodía, pulse [Fill-in] para añadir un interludio de percusión durante la reproducción de la pista. A continuación, la pieza musical continuará en el estilo original.

Iniciar y detener melodía de acompañamiento

Pulse [Start/stop] mientras el ritmo de acompañamiento suena para detenerlo.

### Metrónomo

El metrónomo tiene cuatro tiempos: 1/4, 2/4, 3/4 y 4/4. Pulse [Metronome] para seleccionar cuatro tiempos uno por uno. Pulse de nuevo [Metronome] para detener el metrónomo.

### Configuración del tempo

Pulse [Tempo+] o [Tempo-] para aumentar o reducir la velocidad del ritmo. Pulse simultáneamente ambas teclas para restablecer los ajustes estándar.

## Acompañamiento de acordes

### Acorde único

Pulse [Single] para activar la función de acorde único y «SIN» aparece en el display. En el modo de ritmo activado, puede pulsar una tecla de la zona de acordes (las teclas 1 a 19 desde la izquierda) para obtener un acompañamiento automático de acordes.

### Acorde digitado

Pulse [Fingered] para activar la función de acorde digitado y «FIN» aparece en el display. En el modo de ritmo activado, puede pulsar una tecla de la zona de acordes (las teclas 1 a 19 desde la izquierda) para obtener un acompañamiento automático de acordes.



## Desactivar acordes

Pulse [CHORD OFF] para desactivar los acordes únicos y digitados.  
Timbre de acorde

Pulse [CHORD TIMBRE] durante un acorde único o digitado para modificar su timbre. Pulse de nuevo la tecla para regresar al tono original.

## Memoria de estado

Con la función «memoria de estado» puede memorizar el tono, tempo, velocidad y otros parámetros presentes durante la reproducción. Este teclado está equipado con 4 memorias de estado a las que se puede acceder en cualquier momento durante la reproducción.

### Almacenamiento en la memoria de estado

Configure el tono, ritmo y tempo y pulse [Memory] y [M1] a [4] para guardar el estado actual.

### Acceder a la memoria de estado

- Pulse una de las teclas [Memory 1] a [Memory 4] para acceder a los parámetros guardados en cada uno de los espacios de memoria y sustituir el estado actual.
- Advertencia: Para el contenido guardado no existe protección contra corte de suministro eléctrico, por lo que el contenido almacenado se perderá al reiniciar el aparato o cuando se interrumpa la alimentación.

## Control de efectos

### Transposing

Con la función de transposición puede elevar o bajar la notación hasta 6 niveles. Pulse [Transpose - ] para reducir medio tono, la melodía cambia de la notación Do a la notación Si. Pulse [Transpose +] para aumentar medio tono y la melodía pasa de la notación Do a la notación do sostenido o re. Pulsando una segunda vez [Transpose - ], se cambia de notación Do a notación si sostenido. Pulsando cinco veces [Transpose + ], se cambia de notación Do a notación Fa. Pulse simultáneamente [Transpose +] y [Transpose -] para restablecer la notación de nuevo en Do. Pulse [Transpose +] y [Transpose -] para regular el nivel de [-6] a [+6].

### Efecto sostenido

Pulse [Sustain], «SUS» aparece en pantalla y se activa dicho efecto. Pulse de nuevo [Sustain] para desactivar la función de sostenido y «SUS» desaparece la pantalla.

## Vibrato

Pulse [Vibrato] y «VIB» aparece en el display. Pulse de nuevo el botón para desactivar la función.  
Función SPLIT

Si activa la función SPLIT, aparece «split» en el display. Así puede acompañar la parte derecha del teclado con otra afinación de instrumento. Las teclas de la izquierda se comportan como la afinación anteriormente configurada. Así puede tocar simultáneamente distintos tonos. Pulse de nuevo el botón para desactivar la función.

## Función de grabación

### Iniciar grabación

Pulse la tecla [Record] para iniciar la función de grabación. En el display aparece la indicación «REC». Si la memoria está llena, el display muestra «REC» y la grabación se detiene automáticamente.

- Pulse [PLAY] durante la grabación para detener y reproducir la grabación.
- Pulse [START/STOP] o [REC] durante la grabación para interrumpirla y eliminar la melodía registrada.

## Programar ritmos

### Cómo programar los ritmos

Pulse [PROG] para iniciar la función de programación para ritmos. El display muestra «PRG» y se activa el teclado de percusión. En este modo puede tocar sus propias melodías pulsando las teclas correspondientes.

- Puede programar hasta 32 ritmos, a continuación el display muestra «PRG» y detiene el registro del ritmo.
- Pulse [PLAY] durante la programación para detenerla y reproducir los ritmos. Pulse [PLAY] para grabar nuevas melodías.
- Pulse [START/STOP] o [PROG] durante la programación para interrumpirla y eliminar las melodías grabadas.

# Práctica y ejercicios

## Paso 1: Practicar tonos por separado

Pulse [One Key] para activar la función de práctica de tonos por separado. En el display aparece «LEARN». «SONG» y el número de pista. Con las teclas [+] y [-] puede seleccionar la canción deseada. La práctica de tono a tono se aconseja para practicar tonos por separado y sus respectivas teclas. La corrección no es importante de momento, el modo le permite tener fallos al pulsar las teclas. Mientras el teclado reproduzca un determinado tono, se ilumina la tecla correcta en el teclado y le indica dónde se ha tocado la nota correspondiente. Siga las teclas iluminadas mientras lea las notas correctas en la zona del teclado. Pulse [START/STOP] o [One Key] para desactivar la función de práctica.

## Paso 2: Practicar melodías

Pulse [Follow] para activar la función de práctica Follow. En el display aparece «LEARN». «SONG» y el número de pista. Pulse el teclado numérico o las teclas [+] o [-] para seleccionar qué canción desea aprender. Las teclas iluminadas se encienden después de las notas de la melodía y muestran la tecla correcta que debe pulsarse. Déjese guiar por la iluminación de las teclas mientras toca siguiendo los indicadores de la zona del teclado del display. Si se confunde, la melodía se detiene hasta que pulse la tecla correcta. Pulse [START/STOP] o [Follow] para desactivar la función de práctica.

## Paso 3: Tocar en banda

Pulse de nuevo [Ensemble] para activar la función de práctica en grupo. En el display aparece «LEARN». «SONG» y el número de pista. Pulse el teclado numérico o las teclas [+] o [-] para seleccionar qué canción desea aprender. La práctica en grupo tiene como objetivo aprender a tocar canciones completas y reproducir las notas correctas. Aquí se ocultará la pista del tono. Debe tocar la tecla correcta que corresponda con la nota durante toda la duración de la canción. Si no pulsa ninguna tecla durante 3 segundos, el teclado reproducirá automáticamente la nota correcta. La tecla correspondiente se ilumina en el teclado y muestra qué tecla debe pulsar. Después de haber pulsado la tecla, puede continuar hasta el final de la canción con las teclas iluminadas. La zona del teclado en el display muestra las notas y el tempo. Pulse [START/STOP] o [Ensemble] para desactivar la función de práctica en grupo.

## Tabla de tonos

000 Acoustic Grand Piano	040 Tenor Sax	080 Ocarina	120 Wood Barafon 2
001 Rhodes Piano	041 Baritone Sax	081 Lead (Sawtooth)1	121 Music Box 2
002 Chorused Piano	042 Oboe	082 Lead (Calliope)1	122 Marimba 2
003 Celesta 1	043 Bassoon	083 Lead (Bass+Lead)1	123 Santur
004 Music Box 1	044 Clarinet	084 Pad (Warm)1	124 Reed Organ 2
005 Vibraphone	045 Piccolo	085 Sitar	125 Puff Harmonica 1
006 Marimba 1	046 Flute	086 Shamisen 1	126 Ukulele 1
007 Xylophone 1	047 Pan Flute	087 Koto 1	127 12-str. Gt 1
008 Percussive Organ	048 Lead (Square)	088 Kalimba 1	128 Guitar Pinch 2
009 Rock Organ	049 Banjo	089 Bag Pipe 1	129 Slow Violin 1
010 Church Organ	050 E-Tone Piano	090 Fiddle 1	130 Bright String 1
011 Reed Organ 1	051 Electric Grand Piano	091 Shanai 1	131 Jungle Bass 2
012 Accordion	052 Honky-tonk Piano	092 Tinkle Bell	132 Indian Flute 1
013 Harmonica	053 Harpsichord 1	093 Agogo 1	133 Clavi 3
014 Acoustic Guitar (Nylon)	054 Clavi 1	094 Steel Drums	134 Celesta 3
015 Acoustic Guitar (Steel)	055 Glockenspiel 1	095 Woodblock 1	135 Church Bells
016 Electric Guitar (Jazz)	056 Tubular Bells 1	096 Taiko Drum	136 Marimba 3
017 Electric Guitar (Clean)1	057 Dulcimer 1	097 Melodic Tom 1	137 Dulcimer 2
018 Distortion Guitar	058 Drawbar Organ 1	098 Synth Drum	138 Reed Organ 3
019 Acoustic Bass	059 Tango Accordion 1	099 Reverse Cymbal	139 Electric Guitar (Clean)2
020 Electric Bass (Finger)	060 Electric Guitar (Muted)1	100 Jungle Bass 1	140 Koto 2
021 Electric Bass (Pick)	061 Overdriven Guitar 1	101 Pi Pa 1	141 Xylophone 2
022 Fretless Bass	062 Contrabass 1	102 Feedback Gt. 1	142 Shanai 2
023 Slap Bass 1	063 Tremolo Strings	103 Uilleann Harp 1	143 Dulcimer 3
024 Slap Bass 2	064 Pizzicato Strings 1	104 Jazz Bass 1	144 English Horn 2
025 Synth Bass 1	065 Timpani	105 Flugel Horn 1	145 Electric Guitar (Clean)3
026 Synth Bass 2	066 String Ensemble 2	106 Muted Horn 1	146 Shamisen 2
027 Violin	067 Synth Strings 1	107 Wood Barafon 1	147 Koto 3
028 Viola	068 Synth Strings 2	108 Electric Piano 1	148 Kalimba 2
029 Cello	069 Choir Aahs	109 Multi Reed 1	149 Steel Bell 1
030 Orchestral Harp	070 Voice Oohs	110 Guitar Pinch 1	150 Alto Sax 2
031 String Ensemble 1	071 Synth Voice	111 Multi Wind 1	151 Woodblock 2
032 Trumpet	072 Orchestra Hit	112 Clavi 2	152 Synth Harpsi. 1
033 Trombone	073 Muted Trumpet 1	113 Celesta 2	153 Attack Clav. 1
034 Tuba	074 Synth Brass 2	114 Harpsichord 2	154 Crystal 1
035 French Horn	075 English Horn 1	115 Mellow Fm 1	155 Bag Pipe 2
036 Brass Section	076 Recorder	116 Pi Pa 2	156 Barafon 1
037 Synth Brass 1	077 Blown Bottle 1	117 Upright Piano 1	157 Organ Flute 1
038 Soprano Sax	078 Shakuhach	118 Electric Piano 2	158 Kalimba 3
039 Alto Sax 1	079 Whistle	119 Hard Vibe 1	159 Reed Horn 1

160 Hard Vibe 2	200 Lead (Bass+Lead)2	240 Barafon 2
161 Twin Trombones 1	201 Melodic Tom 2	241 Wind Organ 2
162 Synth Harpsi. 2	202 Grow Guitar 2	242 12-str. Gt 2
163 Attack Clav. 2	203 Lead (Sawtooth)2	243 Attack Barafon 2
164 Chorus Guitar 1	204 Jazz Bass 2	244 Lead (Calliope)2
165 Steel Bell 2	205 Chorus Guitar 2	245 Viola Attack 2
166 Tsugaru	206 Feedback Gt. 2	246 Pad (Warm)2
167 Oct Harp 1	207 Fiddle 2	247 Oct Harp 2
168 Bodhran 1	208 Organ Flute 2	248 Bari & Tenor 2
169 Tubular Bells 2	209 Flugel Horn 2	249 Agogo 2
170 Suona	210 Crystal 2	250 Flugel Horn 3
171 Castanets	211 Soft Clav. 2	251 Organ Flute 3
172 Attack Harp 1	212 Overdriven Guitar 2	252 Fiddle 3
173 Electric Vibraphone 1	213 Ukulele 2	253 Feedback Gt. 3
174 Soft Sax 1	214 Tango Accordion 2	254 Chorus Guitar 3
175 Soft Clav. 1	215 Twin Trombones 2	
176 Soft Guitar 1	216 Jazz Organ 2	
177 Grow Guitar 1	217 Bright String 2	
178 Didgeridoo 1	218 Reed Horn 2	
179 Attack Barafon 1	219 Glockenspiel 2	
180 Mute Barafon 1	220 Drawbar Organ 2	
181 Nay 1	221 Muted Horn 2	
182 Soft Santur	222 Pizzicato Strings 2	
183 Dual Horns 1	223 Nay 2	
184 Hard Barsoon 1	224 Puff Harmonica 2	
185 Tron Flute 1	225 Muted Trumpet 2	
186 Kawala 1	226 Upright Piano 2	
187 Jazz Organ 1	227 Soft Accord 2	
188 Soft Accord 1	228 Uilleann Harp 2	
189 Wind Organ 1	229 Tron Flute 2	
190 Viola Attack 1	230 Blown Bottle 2	
191 Bari & Tenor 1	231 Indian Flute 2	
192 Soft Sax 2	232 Slow Violin 2	
193 Attack Harp 2	233 Electric Guitar (Muted)2	
194 Didgeridoo 2	234 Multi Wind 2	
195 Dual Horns 2	235 Electric Vibraphone 2	
196 Hard Barsoon 2	236 Bodhran 2	
197 Kawala 2	237 Mellow Fm 2	
198 Soft Guitar 2	238 Multi Reed 2	
199 Mute Barafon 2	239 Contrabass 2	

## Tabla de melodías

000 Hard Rock	040 Disco Soul	080 Dance Pop 1	120 Trip Hop
001 Club Pop	041 Disco Trot	081 Dance Pop 2	121 Rave 2
002 Fusion	042 Rave 1	082 Euro Beat	122 Acoustic Ballad 1
003 Rap Pop	043 Funky Disco 1	083 Euro House	123 India's Indigenous
004 British Pop 1	044 Techno 1	084 Hip Hop	124 Indonesian Pop
005 Twist	045 Techno 2	085 Swing	125 Pop Ballad
006 8 Beat Pop 1	046 Saturday Night 1	086 Big Band Swing	126 South Africa Country
007 Fusion Shuffle	047 Club Latin 1	087 Jazz Quartet	127 South Africa Polka
008 Funk	048 Disco Hands 1	088 Dixieland	128 Tarentella 1
009 Funk Shuffle	049 Country	089 Bluegrass 1	129 Bright Pop
010 Rock'n Roll 1	050 China 1	090 Bluegrass 2	130 Pub Piano 1
011 Rock Pop	051 China 2	091 8 Bt Country	131 West Shuffle
012 Rock Shuffle	052 China 3	092 Country Rock	132 Big Band Fast 2
013 Rock Cha Cha	053 China 4	093 Cntry Ballad	133 Espag Nol 1
014 Straight Rock	054 China 5	094 March 1	134 Disco Funk 2
015 Folk Rock	055 8 Bt Up Tempo	095 March 2	135 Pop Mambo
016 Pasodoble	056 16 Beat Pop	096 Polka	136 Europe Swing 1
017 Cha Cha	057 16 Bt Shuffle 1	097 Pop Waltz	137 Tricks Latin
018 Fox Trot	058 16 Bt Shuffle 2	098 Jive	138 Disco Samba 2
019 Rumba 1	059 16 Bt Ballad 1	099 Vienna Waltz	139 Latin Waltz
020 Samba 1	060 16 Bt Ballad 2	100 8 Beat Soul	140 Dance Pop 3
021 Samba 2	061 Soul	101 Classical 8 Beat	141 Jazz Rock 1
022 Schlager Rock	062 Pop Rock 1	102 Jazz Latin 1	142 Detroit
023 Tango 1	063 Pop Rock 2	103 Unplugged	143 Fanatical Sand
024 Tango 2	064 8 Bt Rock Balld	104 Boogie	144 European Rock 1
025 Disco Latin 1	065 16 Bt Rock Balld	105 Cumbia 2	145 Ground Beat
026 Calypso	066 6/8 Hvy Rock	106 Classical Slow Rock	146 8 Beat Modern 2
027 Latin Rock	067 16 Beat Rock	107 European Disco 1	147 Jazz Disco 1
028 Bolero	068 Bossa Nova 1	108 Big Band Middle 1	148 Dixie Jazz 1
029 Analog Ballad 1	069 Bossa Nova 2	109 Chrlston	149 Disco Chocolate
030 E_Ballad	070 Salsa	110 Pasodobl	150 Disco Latin 2
031 Country Ballad	071 Mambo	111 Cat Groove 1	151 Synth Boogie
032 Electro Pop	072 Beguine	112 Jazz Tango 1	152 Saturday Night 2
033 Pop New Age 1	073 Bolero Lento	113 Fast Gospel	153 Club Dance 1
034 8 Beat Modern 1	074 Espagnole	114 Big Band Fast 1	154 Tricks Bossa Nova
035 R&B Ballad 1	075 Reggae 12	115 Tricks Mambo	155 Tarentella 2
036 Disco Fox 1	076 Pop Reggae 1	116 Funky Disco 2	156 USA March
037 Disco Funk 1	077 Slow Rock 1	117 Latin Salsa	157 Espag Nol 2
038 Disco Party 1	078 Slow Rock 2	118 Pop New Age 2	158 Club Latin 2
039 Disco Samba 1	079 R&B	119 Jazz Swing 1	159 Jazz Cha Cha 1



160 Country Cha Cha	200 Guad Dance 1	240 Hip Waltz 2
161 Disco Party 2	201 Jazz Cha Cha 2	241 Jazz Swing 2
162 Modern R&B 1	202 Country Waltz	242 Party Pop
163 8 Beat Pop 2	203 European Rock 2	243 Jazz Club
164 Country Jazz	204 Caribbean Dance 2	244 Guad Dance 2
165 Soul Rock 1	205 Jazz Disco 2	245 Jazz Bo 2
166 Rumba 2	206 Medium Jazz	246 Dixie Jazz 2
167 Samba 3	207 Piano Ballad	247 Acoustic Ballad 2
168 Modern R&B 2	208 70's Disco	248 Jazz Slow Rock
169 Club Dance 2	209 Jazz Rock 2	249 16 Beat Shuffle 2
170 Country Bossa Nova	210 Europe 8 Beat 1	250 Polka Pop
171 Jazz Bo 1	211 Seville 2	251 Latin Party Pop
172 Modern Cha Cha 1	212 Rumba 3	252 Parranda
173 Pop Reggae 2	213 Soul Rock 2	253 Carnival
174 Rock Samba 1	214 European Disco 2	254 60's Vintage Pop
175 Jazz 8 Beat 1	215 Analog Ballad 2	
176 Disco	216 Pub Piano 2	
177 Seville 1	217 Europe Rumba	
178 Disco Hands 2	218 Rock'n Roll 2	
179 Rock Ballad	219 Disco Trop	
180 Mixed Bossa Nova	220 Rock Salsa 1	
181 Jazz 16 Beat 1	221 Europe 8 Beat 2	
182 Single 16 Beat 1	222 Europe Samba	
183 Love Song	223 Show Tune 2	
184 Single 16 Beat 2	224 Jazz 16 Beat 2	
185 Disco Fox 2	225 Rock Samba 2	
186 Pop Rock 3	226 Jazz Waltz 2	
187 Tijuana Waltz	227 Europe Reggae	
188 British Pop 2	228 Modern Cha Cha 2	
189 Show Tune 1	229 R&B Ballad 2	
190 Schlager Alp	230 Rock Boogie	
191 Single Rock	231 Jazz Bossa Nova	
192 Swing Waltz	232 Rock Salsa 2	
193 Slow Waltz	233 Slow & Easy	
194 Cat Groove 2	234 Hip Waltz 1	
195 Country Slow Rock	235 Jazz Latin 2	
196 Rock Disco 1	236 Rock Disco 2	
197 16 Beat Shuffle 1	237 Jazz Tango 2	
198 Jazz 8 Beat 2	238 Analog Ballad 3	
199 Casa	239 Europe Swing 2	

## Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

## Declaración de conformidad



Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:  
2014/35/UE (baja tensión)  
2011/65/UE (refundición RoHS)



Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

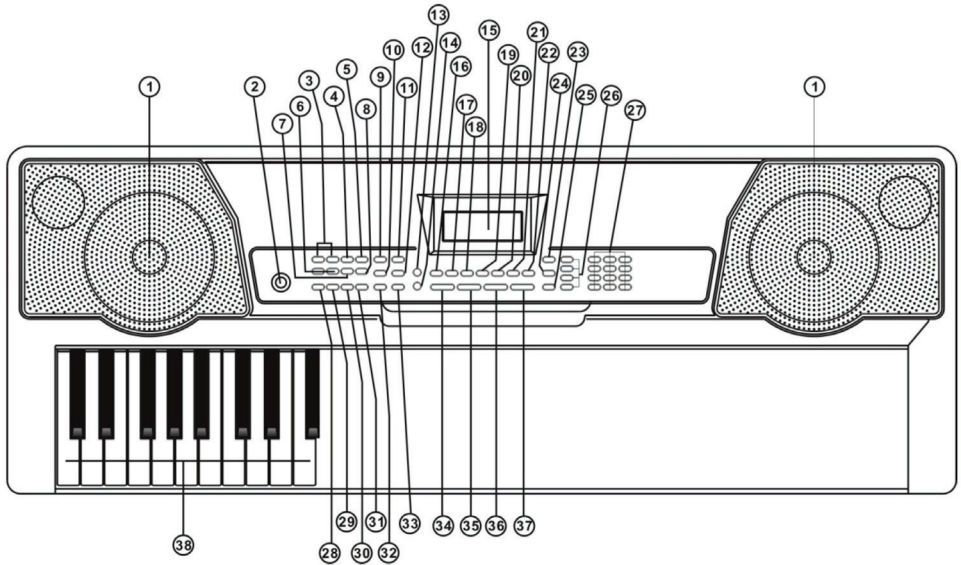
## Sommaire

Consignes de sécurité	41
Aperçu de l'appareil	42
Branchements	43
Utilisation et fonctions	44
Rythmes auto	45
Accompagnement d'accords	45
Mémorisation de statut	46
Contrôle des effets	46
Fonction d'enregistrement	47
Programmation de rythmes	47
Entraînement et exercices	48
Tableau des sons	49
Tableau des rythmes	51
Information sur le recyclage	53
Déclaration de conformité	53

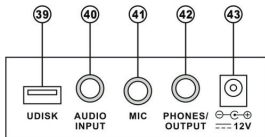
## Consignes de sécurité

- Utiliser uniquement l'adaptateur fourni. S'il se casse, le remplacer immédiatement.
- Le synthétiseur doit être démonté uniquement par des techniciens qualifiés. S'il ne fonctionne pas correctement, ne pas continuer à en jouer et contacter une entreprise spécialisée à proximité.
- Avant de connecter le clavier à d'autres appareils, s'assurer que les deux appareils sont éteints.
- Veiller à ne pas régler le volume au maximum pendant une période prolongée.
- Maintenir le synthétiseur à l'écart des sources de chaleur pour éviter d'endommager l'appareil et ses composants.
- S'assurer que les liquides, la poussière, les petits objets ou équivalents ne s'infiltraient dans le synthétiseur, car cela pourrait provoquer un court-circuit.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer. Ne pas toucher la fiche avec des mains humides.
- Nettoyer le synthétiseur avec une éponge sèche et souple. Ne pas utiliser de produit nettoyant liquide ou de solvant, car cela pourrait endommager le revêtement.
- Débrancher l'appareil après utilisation.

# Aperçu de l'appareil



1 Enceintes	9 Sync	27 Touches numérotées
2 Marche/arrêt	10 Fill-in	28 Accord simple
Commande MP3	11 Timbre	29 Accord arpégé
3 Suivant/précédent	12 Rythme	30 Timbre d'accord
4 Lecture/pause	13 Éclairage des touches	31 Chord OFF
5 Arrêt	14 Morceau de démo	32 Métronome
6 Bouton de volume MP3	15 Écran LCD	33 Start/Stop
7 Séquence / aléatoire / titre unique	16 Percussion clavier	34 Volume master
8 Effets sonores	17 Enregistrement	35 Volume des accords
	18 Programme	36 Tempo
	19 Lecture	37 Transposition
	20 Split	38 Zone d'accords
	21 Soutien	39 UDISK
	22 Vibrato	40 AUDIO INPUT
	23 One Key	41 MIC
	24 Follow	42 Casque/OUTPUT
	25 Ensemble	43 Entrée secteur DC 12 V
	26 Mémoire	



# Branchements

## Adaptateur secteur

Utiliser uniquement l'adaptateur secteur fourni. Brancher une des extrémités de l'adaptateur secteur à l'arrière du synthétiseur puis brancher la fiche sur la prise. Remarque. La tension d'entrée de l'adaptateur doit correspondre à la tension d'alimentation.

## Sortie audio / casque externe

- Sortie audio : éteindre tout d'abord le clavier et les appareils audio externes puis brancher une des extrémités du câble audio à la prise PHONES/OUTPUT à l'arrière du synthétiseur. Brancher l'autre extrémité à l'entrée audio de l'appareil audio.
- Prise casque : si un casque est branché à la prise PHONES/OUTPUT à l'arrière du synthétiseur, les enceintes s'éteignent automatiquement. Cela permet de jouer du synthétiseur sans déranger personne.
- Remarque : en cas d'utilisation d'un casque, ne pas garder le volume au niveau maximal pendant une période prolongée, sinon cela peut conduire à des pertes auditives.

### Entrée Mic et entrée audio

- Entrée Mic : brancher un microphone à un port MIC pour pouvoir chanter tout en jouant du synthétiseur.
- La fonction source stéréo permet au synthétiseur de diffuser des sonneries depuis un téléphone portable, un lecteur MP3, un ordinateur et d'autres appareils audio. Tout d'abord, éteindre le synthétiseur et connecter une extrémité du câble audio avec la sortie d'un appareil audio. Brancher l'autre extrémité à la prise AUDIO INPUT à l'arrière du synthétiseur brancher enfin celui-ci.

## Lecture de MP3

Introduire une clé USB dans la prise UDISK à l'arrière de l'appareil. L'appareil peut lire les clés d'une capacité maximale de 32 GB.

- Appuyer sur les touches [+] et [-] de la commande MP3 pour régler le volume
- Appuyer sur la touche ◀◀ de la commande MP3 pour passer au titre précédent. Appuyer sur ▶▶ pour passer au titre suivant. Appuyer sur ▶|| pour lire un titre ou le mettre en pause. Appuyer sur ■ pour arrêter un titre. Utiliser la touche (7) pour basculer entre les modes suivants : séquence / aléatoire / titre unique.
- Appuyer sur la touche d'effet (8) pour sélectionner un des effets sonores suivants : général, pop, rock, jazz et classique. Le réglage par défaut est « général ».

# Utilisation et fonctions

Appuyer sur le bouton marche, l'écran LCD s'allume et affiche le son, le tempo et le volume actuel ainsi que d'autres paramètres. L'éclairage de fond est activé par défaut.

## Éclairage des touches

Lorsque les modes entraînement en 3 étapes, lecture de morceau démo ou entrée USB-MIDI sont sélectionnés, le clavier s'allume après le démarrage. Appuyer sur [KEY LIGHT] pour activer ou désactiver la fonction d'éclairage.

## Réglage du volume master

Appuyer sur [Master Vol +/-] pour augmenter ou diminuer le volume master. Appuyer simultanément sur [Master Vol +] et [Master Vol -] pour rétablir les paramètres par défaut du clavier. Le volume master permet également de contrôler le volume de l'accompagnement.

## Réglage du volume d'accompagnement

Appuyer sur [ACCOM VOL +/-] pour augmenter ou diminuer le volume master. Appuyer simultanément sur [ACCOM VOL +] et [ACCOM VOL -] pour rétablir les paramètres par défaut du clavier.

## Réglage du timbre

Le synthétiseur dispose de 255 timbres (couleurs sonores), numérotés de « 000 » à « 254 ». La sélection de timbre est automatiquement activée au démarrage du synthétiseur et l'indication « Tone » s'affiche à l'écran. Si « Tone » n'est pas affiché, appuyer sur [TIMBRE] pour activer la sélection de timbre. Le timbre est réglé par défaut sur « 000 » et peut être modifié en appuyant sur les touches numérotées correspondantes ou en appuyant sur les touches [+] et [-].

## Activation de la batterie

Appuyer sur [Keyboard Percussion] pour activer la fonction batterie. Ce mode permet à l'utilisateur d'utiliser le clavier du synthétiseur pour jouer des instruments de percussion précis. Appuyer de nouveau sur cette touche pour désactiver la fonction batterie.

## Lecture des démos

50 morceaux de démo sont mis à disposition, numérotés de « 000 » à « 049 ». Appuyer sur [Demo Song] pour lire les morceaux de démo les uns après les autres. De plus, les touches correspondantes du clavier s'allument et le morceau et le numéro du titre actuels sont affichés à l'écran. Appuyer sur la touche [+] ou [-] pour sélectionner le morceau souhaité. Si la touche [TIMBRE] est appuyée pendant la lecture et que la touche [+] ou [-] est appuyée en l'espace de 3 secondes, il est possible de sélectionner une couleur sonore pour le morceau de démo. Appuyer sur [Start/Stop] ou de nouveau sur [Demo Song] pour arrêter la lecture.

## Rythmes auto

### Sélection des rythmes

Le synthétiseur propose 255 rythmes, numérotés de « 000 » à « 254 ». Le rythme par défaut est « 000 ». Appuyer sur [Rhythm] pour activer la fonction de sélection des rythmes, et « RHYM » s'affiche alors à l'écran. Appuyer ensuite sur les touches numérotées ou sur [+] et [-] pour sélectionner d'autres rythmes.

### Commande des rythmes

#### Activer un rythme

Appuyer sur [Start/Stop] pour démarrer l'accompagnement. Appuyer sur [SYNC], « SYNC » apparaît à l'écran et trois points de battement clignotent en même temps. Jouer une des touches de la zone d'accord (les touches 1 à 19 en partant de la gauche) pour que le rythme d'accompagnement soit activé.

#### Interlude

Une fois le rythme activé, appuyer sur [Fill-In] pour ajouter un interlude pendant la diffusion d'un style. Rester appuyer sur la touche [Fill-in] pour un interlude continu.

#### Démarrer et arrêter le rythme d'accompagnement

Appuyer sur [Start/Stop] pendant la diffusion du rythme d'accompagnement pour arrêter celui-ci.

#### Métronome

Le métronome comprend quatre tempos : 1/4, 2/4, 3/4, 4/4. Appuyer sur [Metronome] pour sélectionner les quatre tempos l'un après l'autre. Appuyer de nouveau sur [Metronome] pour arrêter le métronome.

#### Réglage du tempo

Appuyer sur [Tempo+] ou [Tempo-] pour augmenter ou diminuer le tempo. Appuyer simultanément sur les deux touches pour revenir aux paramètres par défaut.

## Accompagnement d'accords

### Accord simple

Appuyer sur [Single] pour activer l'accord simple, et « SIN » apparaît à l'écran. Quand le mode rythme est activé, il est possible d'appuyer sur une touche située dans la zone d'accord (de la touche 1 à 19 en partant de la gauche) pour obtenir un accompagnement d'accords automatique.

### Accord arpégé

Appuyer sur [Fingered] pour activer la fonction accord arpégé, et « FIN » s'affiche à l'écran. Quand le mode rythme est activé, il est possible d'appuyer sur une touche située dans la zone d'accord (de la touche 1 à 19 en partant de la gauche) pour obtenir un accompagnement d'accords automatique.

## Désactiver les accords

Appuyer sur [CHORD OFF] pour désactiver les accords simples et arpégés.

## Timbre des accords

Pendant les accords simples et les accords arpégés, appuyer sur [CHORD TIMBRE] pour modifier la couleur sonore de l'accord. Appuyer de nouveau sur cette touche pour revenir à la couleur sonore d'origine.

# Mémorisation de statut

La fonction « mémorisation de statut » permet de mémoriser le son, le tempo, la vitesse et d'autres paramètres effectués pendant la lecture. Ce clavier dispose de 4 mémoires de statut qu'il est possible d'activer simplement à tout moment de la lecture.

## Enregistrement dans la mémoire de statut

Régler le son, le rythme et le tempo et appuyer sur [Memory 1] à [Memory 3] pour mémoriser le statut actuel.

## Activer une mémoire de statut

- Appuyer une des touches de [Memory 1] à [Memory 3] pour activer les paramètres mémorisés sur l'emplacement de mémoire sélectionné et remplacer le statut actuel.
- Remarque : le contenu mémorisé n'est pas protégé contre les pannes de courant, de sorte que le contenu enregistré est perdu au redémarrage suivant une coupure d'électricité.

# Contrôle des effets

## Transposition

La fonction de transposition permet de monter ou de descendre en tonalité sur 6 niveaux. Appuyer sur [Transpose -] pour baisser la tonalité d'un demi-ton, la mélodie est alors transposée de la tonalité C (Do) à B (Si). Appuyer sur [Transpose +] pour monter la tonalité d'un demi-ton, la mélodie passe alors de la tonalité C (Do) à #C (Do #) ou bD (Ré b). Appuyer deux fois sur [Transpose -] pour passer de la tonalité C (Do) à bB (Si b). Appuyer cinq fois sur la touche [Transpose +] pour passer de la tonalité C (Do) à la tonalité F (Fa). Appuyer simultanément sur [Transpose +] et [Transpose -] pour rétablir la tonalité C à « O ». Appuyer sur [Transpose+] ou [Transpose -] pour régler le niveau de [-6] à [6].

## Effet de soutien

Appuyer sur [Sustain], « SUS » apparaît à l'écran et l'effet de soutien est activé. Appuyer de nouveau sur [Sustain] pour désactiver la fonction de soutien et « SUS » disparaît de l'écran.

## Vibrato

Appuyer sur [Vibrato] et « VIB » s'affiche à l'écran. Appuyer de nouveau sur cette touche pour désactiver de nouveau cette fonction.

## Fonction SPLIT

Si la fonction SPLIT est activée, « SPLIT » s'affiche à l'écran. Il est ainsi possible d'attribuer un autre son d'instrument à la partie droite du clavier. Les touches de gauche conservent les sons d'instruments préalablement enregistrés. Il est ainsi possible de jouer sur des registres différents. Appuyer de nouveau sur cette touche pour désactiver de nouveau la fonction.

# Fonction d'enregistrement

## Démarrer l'enregistrement

Appuyer sur la touche [Record] pour démarrer la fonction d'enregistrement. « REC » apparaît à l'écran. Lorsque la mémoire est pleine, « REC » clignote à l'écran et l'enregistrement s'arrête automatiquement.

- Appuyer sur [PLAY] pendant l'enregistrement pour arrêter et lire l'enregistrement.
- Appuyer sur [START/STOP] pendant l'enregistrement pour annuler l'enregistrement et supprimer les sons enregistrés.

# Programmer des rythmes

## Comment programmer des rythmes

Appuyer sur [PROG] pour démarrer la fonction de programmation de rythmes. L'écran affiche « PRG » et le clavier de batterie est activé. Dans ce mode, il est possible de jouer ses propres rythmes en appuyant sur les touches appropriées.

- Il est possible de programmer jusqu'à 32 rythmes, après quoi l'écran affiche « PRG » et n'autorise plus l'enregistrement de nouveaux rythmes.
- Appuyer sur [PLAY] pendant la programmation pour arrêter la programmation et diffuser le rythme. Appuyer de nouveau sur [PLAY] pour enregistrer de nouveaux rythmes.
- Appuyer sur [START/STOP] ou [PROG] pendant la programmation pour annuler la programmation et supprimer les rythmes enregistrés.

# Entraînement et exercices

## Étape 1 : s'exercer sur des notes uniques

Appuyer sur [One Key] pour activer la fonction d'entraînement avec notes uniques. « LEARN » s'affiche à l'écran, ainsi que « SONG » et le numéro du morceau. Les touches [+] et [-] permettent de sélectionner le morceau souhaité. L'entraînement sur notes uniques est adapté pour s'entraîner sur des notes uniques et leurs touches correspondantes. La justesse ne joue ici aucun rôle, car ce mode autorise les erreurs lors de la pression sur les touches. Tandis que le synthétiseur joue une note précise, la touche correspondante s'allume sur le clavier et affiche où la note correspondante doit être jouée. Suivre les touches éclairées tandis que les notes correctes peuvent être lues sur l'écran dans la zone d'accords. Appuyer sur [START/STOP] ou [One Key] pour désactiver la fonction d'entraînement.

## Étape 2 : s'exercer sur des mélodies

Appuyer sur [Follow] pour activer la fonction d'entraînement guidée. « LEARN » s'affiche à l'écran ainsi que « SONG » et le numéro du morceau. Appuyer sur les touches numérotées ou sur les touches [+] / [-] pour sélectionner le morceau à apprendre. Les touches lumineuses s'allument après les notes de la mélodie et indiquent les touches correctes à jouer. Il s'agit alors de se laisser guider par les touches lumineuses ou d'apprendre à les jouer en suivant les indicateurs sur la zone d'accords de l'écran. Si une erreur est commise, la mélodie s'arrête jusqu'à ce que la bonne touche soit actionnée. Appuyer sur [START/STOP] ou [Follow] pour désactiver la fonction d'entraînement.

## Étape 3 : jouer en totalité

Appuyer sur [Ensemble] pour activer la fonction d'entraînement en totalité. « LEARN » s'affiche sur l'écran ainsi que « SONG » et le numéro du morceau. Appuyer sur les touches numérotées ou sur les touches [+] / [-] pour sélectionner le morceau à apprendre. L'entraînement en totalité a pour but d'apprendre des morceaux dans leur totalité et de lire les notes correctes. La tonalité ne s'applique pas ici. Il s'agit de jouer les touches correctes correspondant à chaque note sur la durée totale du morceau. Si aucune touche n'est actionnée en l'espace de 3 minutes, le clavier joue automatiquement la note juste. La touche correspondante sur le clavier lumineux s'allume et affiche la touche à jouer. Une fois la touche actionnée, il est possible de suivre les touches lumineuses jusqu'à la fin du morceau. La zone d'accords de l'écran affiche les notes et le tempo. Appuyer sur [START/STOP] ou [Ensemble] pour désactiver la fonction d'entraînement en totalité.



## Tableau des sons

000 Acoustic Grand Piano	040 Tenor Sax	080 Ocarina	120 Wood Barafon 2
001 Rhodes Piano	041 Baritone Sax	081 Lead (Sawtooth)1	121 Music Box 2
002 Chorused Piano	042 Oboe	082 Lead (Calliope)1	122 Marimba 2
003 Celesta 1	043 Bassoon	083 Lead (Bass+Lead)1	123 Santur
004 Music Box 1	044 Clarinet	084 Pad (Warm)1	124 Reed Organ 2
005 Vibraphone	045 Piccolo	085 Sitar	125 Puff Harmonica 1
006 Marimba 1	046 Flute	086 Shamisen 1	126 Ukulele 1
007 Xylophone 1	047 Pan Flute	087 Koto 1	127 12-str. Gt 1
008 Percussive Organ	048 Lead (Square)	088 Kalimba 1	128 Guitar Pinch 2
009 Rock Organ	049 Banjo	089 Bag Pipe 1	129 Slow Violin 1
010 Church Organ	050 E-Tone Piano	090 Fiddle 1	130 Bright String 1
011 Reed Organ 1	051 Electric Grand Piano	091 Shanai 1	131 Jungle Bass 2
012 Accordion	052 Honky-tonk Piano	092 Tinkle Bell	132 Indian Flute 1
013 Harmonica	053 Harpsichord 1	093 Agogo 1	133 Clavi 3
014 Acoustic Guitar (Nylon)	054 Clavi 1	094 Steel Drums	134 Celesta 3
015 Acoustic Guitar (Steel)	055 Glockenspiel 1	095 Woodblock 1	135 Church Bells
016 Electric Guitar (Jazz)	056 Tubular Bells 1	096 Taiko Drum	136 Marimba 3
017 Electric Guitar (Clean)1	057 Dulcimer 1	097 Melodic Tom 1	137 Dulcimer 2
018 Distortion Guitar	058 Drawbar Organ 1	098 Synth Drum	138 Reed Organ 3
019 Acoustic Bass	059 Tango Accordion 1	099 Reverse Cymbal	139 Electric Guitar (Clean)2
020 Electric Bass (Finger)	060 Electric Guitar (Muted)1	100 Jungle Bass 1	140 Koto 2
021 Electric Bass (Pick)	061 Overdriven Guitar 1	101 Pi Pa 1	141 Xylophone 2
022 Fretless Bass	062 Contrabass 1	102 Feedback Gt. 1	142 Shanai 2
023 Slap Bass 1	063 Tremolo Strings	103 Uilleann Harp 1	143 Dulcimer 3
024 Slap Bass 2	064 Pizzicato Strings 1	104 Jazz Bass 1	144 English Horn 2
025 Synth Bass 1	065 Timpani	105 Flugel Horn 1	145 Electric Guitar (Clean)3
026 Synth Bass 2	066 String Ensemble 2	106 Muted Horn 1	146 Shamisen 2
027 Violin	067 Synth Strings 1	107 Wood Barafon 1	147 Koto 3
028 Viola	068 Synth Strings 2	108 Electric Piano 1	148 Kalimba 2
029 Cello	069 Choir Aahs	109 Multi Reed 1	149 Steel Bell 1
030 Orchestral Harp	070 Voice Oohs	110 Guitar Pinch 1	150 Alto Sax 2
031 String Ensemble 1	071 Synth Voice	111 Multi Wind 1	151 Woodblock 2
032 Trumpet	072 Orchestra Hit	112 Clavi 2	152 Synth Harpsi. 1
033 Trombone	073 Muted Trumpet 1	113 Celesta 2	153 Attack Clav. 1
034 Tuba	074 Synth Brass 2	114 Harpsichord 2	154 Crystal 1
035 French Horn	075 English Horn 1	115 Mellow Fm 1	155 Bag Pipe 2
036 Brass Section	076 Recorder	116 Pi Pa 2	156 Barafon 1
037 Synth Brass 1	077 Blown Bottle 1	117 Upright Piano 1	157 Organ Flute 1
038 Soprano Sax	078 Shakuhach	118 Electric Piano 2	158 Kalimba 3
039 Alto Sax 1	079 Whistle	119 Hard Vibe 1	159 Reed Horn 1



160 Hard Vibe 2	200 Lead (Bass+Lead)2	240 Barafon 2
161 Twin Trombones 1	201 Melodic Tom 2	241 Wind Organ 2
162 Synth Harpsi. 2	202 Grow Guitar 2	242 12-str. Gt 2
163 Attack Clav. 2	203 Lead (Sawtooth)2	243 Attack Barafon 2
164 Chorus Guitar 1	204 Jazz Bass 2	244 Lead (Calliope)2
165 Steel Bell 2	205 Chorus Guitar 2	245 Viola Attack 2
166 Tsugaru	206 Feedback Gt. 2	246 Pad (Warm)2
167 Oct Harp 1	207 Fiddle 2	247 Oct Harp 2
168 Bodhran 1	208 Organ Flute 2	248 Bari & Tenor 2
169 Tubular Bells 2	209 Flugel Horn 2	249 Agogo 2
170 Suona	210 Crystal 2	250 Flugel Horn 3
171 Castanets	211 Soft Clav. 2	251 Organ Flute 3
172 Attack Harp 1	212 Overdriven Guitar 2	252 Fiddle 3
173 Electric Vibraphone 1	213 Ukulele 2	253 Feedback Gt. 3
174 Soft Sax 1	214 Tango Accordion 2	254 Chorus Guitar 3
175 Soft Clav. 1	215 Twin Trombones 2	
176 Soft Guitar 1	216 Jazz Organ 2	
177 Grow Guitar 1	217 Bright String 2	
178 Didgeridoo 1	218 Reed Horn 2	
179 Attack Barafon 1	219 Glockenspiel 2	
180 Mute Barafon 1	220 Drawbar Organ 2	
181 Nay 1	221 Muted Horn 2	
182 Soft Santur	222 Pizzicato Strings 2	
183 Dual Horns 1	223 Nay 2	
184 Hard Barsoon 1	224 Puff Harmonica 2	
185 Tron Flute 1	225 Muted Trumpet 2	
186 Kawala 1	226 Upright Piano 2	
187 Jazz Organ 1	227 Soft Accord 2	
188 Soft Accord 1	228 Uilleann Harp 2	
189 Wind Organ 1	229 Tron Flute 2	
190 Viola Attack 1	230 Blown Bottle 2	
191 Bari & Tenor 1	231 Indian Flute 2	
192 Soft Sax 2	232 Slow Violin 2	
193 Attack Harp 2	233 Electric Guitar (Muted)2	
194 Didgeridoo 2	234 Multi Wind 2	
195 Dual Horns 2	235 Electric Vibraphone 2	
196 Hard Barsoon 2	236 Bodhran 2	
197 Kawala 2	237 Mellow Fm 2	
198 Soft Guitar 2	238 Multi Reed 2	
199 Mute Barafon 2	239 Contrabass 2	

# Tableau des rythmes

000 Hard Rock	040 Disco Soul	080 Dance Pop 1	120 Trip Hop
001 Club Pop	041 Disco Trot	081 Dance Pop 2	121 Rave 2
002 Fusion	042 Rave 1	082 Euro Beat	122 Acoustic Ballad 1
003 Rap Pop	043 Funky Disco 1	083 Euro House	123 India's Indigenous
004 British Pop 1	044 Techno 1	084 Hip Hop	124 Indonesian Pop
005 Twist	045 Techno 2	085 Swing	125 Pop Ballad
006 8 Beat Pop 1	046 Saturday Night 1	086 Big Band Swing	126 South Africa Country
007 Fusion Shuffle	047 Club Latin 1	087 Jazz Quartet	127 South Africa Polka
008 Funk	048 Disco Hands 1	088 Dixieland	128 Tarantella 1
009 Funk Shuffle	049 Country	089 Bluegrass 1	129 Bright Pop
010 Rock'n Roll 1	050 China 1	090 Bluegrass 2	130 Pub Piano 1
011 Rock Pop	051 China 2	091 8 Bt Country	131 West Shuffle
012 Rock Shuffle	052 China 3	092 Country Rock	132 Big Band Fast 2
013 Rock Cha Cha	053 China 4	093 Cntry Ballad	133 Espag Nol 1
014 Straight Rock	054 China 5	094 March 1	134 Disco Funk 2
015 Folk Rock	055 8 Bt Up Tempo	095 March 2	135 Pop Mambo
016 Pasodoble	056 16 Beat Pop	096 Polka	136 Europe Swing 1
017 Cha Cha	057 16 Bt Shuffle 1	097 Pop Waltz	137 Tricks Latin
018 Fox Trot	058 16 Bt Shuffle 2	098 Jive	138 Disco Samba 2
019 Rumba 1	059 16 Bt Ballad 1	099 Vienna Waltz	139 Latin Waltz
020 Samba 1	060 16 Bt Ballad 2	100 8 Beat Soul	140 Dance Pop 3
021 Samba 2	061 Soul	101 Classical 8 Beat	141 Jazz Rock 1
022 Schlager Rock	062 Pop Rock 1	102 Jazz Latin 1	142 Detroit
023 Tango 1	063 Pop Rock 2	103 Unplugged	143 Fanatical Sand
024 Tango 2	064 8 Bt Rock Balld	104 Boogie	144 European Rock 1
025 Disco Latin 1	065 16 Bt Rock Balld	105 Cumbia 2	145 Ground Beat
026 Calypso	066 6/8 Hvy Rock	106 Classical Slow Rock	146 8 Beat Modern 2
027 Latin Rock	067 16 Beat Rock	107 European Disco 1	147 Jazz Disco 1
028 Bolero	068 Bossa Nova 1	108 Big Band Middle 1	148 Dixie Jazz 1
029 Analog Ballad 1	069 Bossa Nova 2	109 Chrlston	149 Disco Chocolate
030 E_Ballad	070 Salsa	110 Pasodobl	150 Disco Latin 2
031 Country Ballad	071 Mambo	111 Cat Groove 1	151 Synth Boogie
032 Electro Pop	072 Beguine	112 Jazz Tango 1	152 Saturday Night 2
033 Pop New Age 1	073 Bolero Lento	113 Fast Gospel	153 Club Dance 1
034 8 Beat Modern 1	074 Espagnole	114 Big Band Fast 1	154 Tricks Bossa Nova
035 R&B Ballad 1	075 Reggae 12	115 Tricks Mambo	155 Tarantella 2
036 Disco Fox 1	076 Pop Reggae 1	116 Funky Disco 2	156 USA March
037 Disco Funk 1	077 Slow Rock 1	117 Latin Salsa	157 Espag Nol 2
038 Disco Party 1	078 Slow Rock 2	118 Pop New Age 2	158 Club Latin 2
039 Disco Samba 1	079 R&B	119 Jazz Swing 1	159 Jazz Cha Cha 1



160 Country Cha Cha	200 Guad Dance 1	240 Hip Waltz 2
161 Disco Party 2	201 Jazz Cha Cha 2	241 Jazz Swing 2
162 Modern R&B 1	202 Country Waltz	242 Party Pop
163 8 Beat Pop 2	203 European Rock 2	243 Jazz Club
164 Country Jazz	204 Caribbean Dance 2	244 Guad Dance 2
165 Soul Rock 1	205 Jazz Disco 2	245 Jazz Bo 2
166 Rumba 2	206 Medium Jazz	246 Dixie Jazz 2
167 Samba 3	207 Piano Ballad	247 Acoustic Ballad 2
168 Modern R&B 2	208 70's Disco	248 Jazz Slow Rock
169 Club Dance 2	209 Jazz Rock 2	249 16 Beat Shuffle 2
170 Country Bossa Nova	210 Europe 8 Beat 1	250 Polka Pop
171 Jazz Bo 1	211 Seville 2	251 Latin Party Pop
172 Modern Cha Cha 1	212 Rumba 3	252 Parranda
173 Pop Reggae 2	213 Soul Rock 2	253 Carnival
174 Rock Samba 1	214 European Disco 2	254 60's Vintage Pop
175 Jazz 8 Beat 1	215 Analog Ballad 2	
176 Disco	216 Pub Piano 2	
177 Seville 1	217 Europe Rumba	
178 Disco Hands 2	218 Rock'n Roll 2	
179 Rock Ballad	219 Disco Trop	
180 Mixed Bossa Nova	220 Rock Salsa 1	
181 Jazz 16 Beat 1	221 Europe 8 Beat 2	
182 Single 16 Beat 1	222 Europe Samba	
183 Love Song	223 Show Tune 2	
184 Single 16 Beat 2	224 Jazz 16 Beat 2	
185 Disco Fox 2	225 Rock Samba 2	
186 Pop Rock 3	226 Jazz Waltz 2	
187 Tijuana Waltz	227 Europe Reggae	
188 British Pop 2	228 Modern Cha Cha 2	
189 Show Tune 1	229 R&B Ballad 2	
190 Schlager Alp	230 Rock Boogie	
191 Single Rock	231 Jazz Bossa Nova	
192 Swing Waltz	232 Rock Salsa 2	
193 Slow Waltz	233 Slow & Easy	
194 Cat Groove 2	234 Hip Waltz 1	
195 Country Slow Rock	235 Jazz Latin 2	
196 Rock Disco 1	236 Rock Disco 2	
197 16 Beat Shuffle 1	237 Jazz Tango 2	
198 Jazz 8 Beat 2	238 Analog Ballad 3	
199 Casa	239 Europe Swing 2	



## Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

## Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :  
2014/35/UE (LVD)  
2011/65/UE (RoHS)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

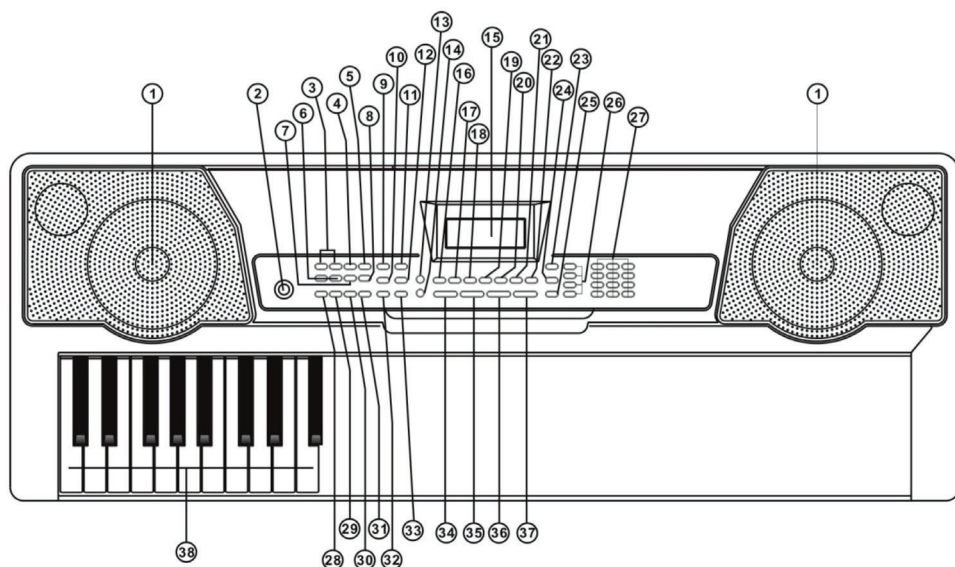
## Indice

Avvertenze di sicurezza	54
Descrizione del prodotto	55
Collegamenti	56
Utilizzo e funzioni	57
Auto-ritmi	58
Accompagnamento accordi	58
Memoria stato	59
Controllo effetto	59
Funzione registrazione	60
Programmare i ritmi	60
Training ed esercizi	61
Tabella timbri	62
Tabella ritmi	64
Smaltimento	66
Dichiarazione di conformità	66

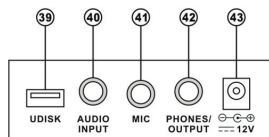
## Avvertenze di sicurezza

- Utilizzare solo l'adattatore incluso nella consegna. In caso di rottura dell'adattatore, sostituirlo immediatamente.
- La tastiera può essere smontata solo da personale specializzato. Se la tastiera non funziona correttamente, non utilizzarla e rivolgersi ad un tecnico.
- Prima di collegare la tastiera ad altri dispositivi, assicurarsi che entrambi i dispositivi siano spenti.
- Non alzare il volume al massimo per un tempo prolungato.
- Tenere la tastiera lontano da fonti di calore per evitare che i componenti si danneggino.
- Assicurarsi che non penetrino liquidi, polvere o simili nella tastiera per evitare il pericolo di corto circuito.
- Staccare la spina dalla presa prima di pulire la tastiera. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Pulire la tastiera con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare detergenti liquidi o solventi poiché possono danneggiare le superfici.
- Dopo l'uso staccare la spina dalla presa.

## Descrizione del prodotto



1 Altoparlanti	9 Sync	27 Tasti numerici
2 Power	10 Fill-in	28 Single
	11 Timbro	29 Fingered
<b>Comandi MP3</b>	12 Ritmo	30 Chord Timbre
3 Indietro/Avanti	13 Illuminazione tasti	31 Chord OFF
4 Play/Pause	14 Demo Song	32 Metronomo
5 Stop	15 Display LCD	33 Start/Stop
6 Manopola volume MP3	16 Percussioni	34 Volume Master
7 Sequenza/Casuale/brano singolo	17 Registrazione	35 Volume accompagnamento
8 Effetti suono	18 Programma	36 Tempo
	19 Play	37 Transpose
	20 Split	38 Chord Zone
	21 Sustain	39 UDISK
	22 Vibrato	40 AUDIO INPUT
	23 One Key	41 MIC
	24 Follow	42 Cuffie/OUTPUT
	25 Ensemble	43 Ingresso alimentazione DC 12 V
	26 Memory	



# Collegamenti

## Alimentatore

Utilizzare solo l'adattatore incluso nella consegna. Collegare l'estremità dell'alimentatore all'attacco posto sul retro della tastiera e inserire la spina nella presa. Nota: la tensione di ingresso dell'adattatore deve corrispondere alla tensione di alimentazione.

## Uscita audio / cuffie esterne

- Uscita audio: spegnere per prima cosa la tastiera e i dispositivi audio esterni e collegare un'estremità del cavo audio all'attacco PHONES/OUTPUT posto sul retro della tastiera. Collegare l'altra estremità all'ingresso audio del dispositivo audio.
- Attacco cuffie: se si collegano le cuffie all'attacco PHONES/OUTPUT posto sul retro della tastiera, gli altoparlanti si spengono automaticamente. In questo modo è possibile utilizzare la tastiera senza disturbare.
- Nota: evitare l'utilizzo prolungato delle cuffie con volume al massimo poiché ciò può comportare il pericolo di perdita dell'udito.

## Ingresso Mic e ingresso audio

- Ingresso microfono: collegare un microfono alla porta MIC per cantare mentre si suona con la tastiera.
- Con la funzione di ingresso stereo, è possibile riprodurre nella tastiera l'audio da telefoni cellulari, lettori MP3, computer e altri dispositivi audio. Spegnere per prima cosa la tastiera e collegare un'estremità del cavo audio all'uscita di un dispositivo audio. Inserire l'altra estremità all'attacco AUDIO INPUT posto sul retro della tastiera e infine accendere la tastiera.

## Riprodurre gli MP3

Inserire un dispositivo MP3 nell'attacco UDISK posto sul retro del dispositivo. Sono supportati dispositivi MP3 fino a 32 GB.

- Premere il tasto [+] e [-] dei comandi MP3 per impostare il volume.
- Premere il tasto "" dei comandi MP3 per passare al brano precedente. Premere "" per passare al brano successivo. Premere "" per riprodurre o arrestare un brano. Premere "" per interrompere un brano. Utilizzare il tasto (7) per passare ad una delle seguenti modalità: sequenza/casuale/brano singolo.
- Premere il tasto effetto (8) per selezionare uno dei seguenti effetti sonori: generale, pop, rock, jazz e classic. L'impostazione predefinita è "generale".



## Utilizzo e funzioni

Premere il tasto Power, il display LCD si accende e indica il tono attuale, il tempo, il volume e altre impostazioni. La retroilluminazione è attiva per impostazione predefinita.

### Illuminazione dei tasti

Selezionando le modalità training a tre fasi, riproduzione Demo Song e USB-MIDI, i tasti si illuminano. Premere [KEY LIGHT] per attivare o disattivare la funzione di illuminazione.

### Impostare il volume Master

Premere [Master VOL +/-] per regolare il volume master. Premere contemporaneamente [Master Vol +] e [Master Vol -] per ritornare alle impostazioni predefinite. Con il volume Master è possibile regolare anche il volume di accompagnamento.

### Impostare il volume di accompagnamento

Premere [ACCOM VOL +/-] per regolare il volume Master. Premere contemporaneamente [ACCOM VOL +] e [ACCOM VOL -] per ritornare alle impostazioni predefinite.

### Impostare il timbro

Sulla tastiera sono disponibili 255 timbri (toni), da "000" fino a "254". Quando si avvia la tastiera, la selezione del timbro viene attivata automaticamente e sul display appare "Tone". Se "Tone" non appare, premere [TIMBRE] per attivare la scelta del timbro. Il timbro è impostato per impostazione predefinita su "000" e può essere modificato premendo i tasti numerici corrispondenti oppure premendo i tasti [+] e [-].

### Attivare le percussioni

Premere [Keyboard Percussion] per attivare la funzione percussioni. In questa modalità si può utilizzare la tastiera per riprodurre determinate percussioni. Premere di nuovo questo tasto per disattivare la funzione percussioni.

### Riprodurre i demo

Sono disponibili 50 demo song da "000" fino a "049". Premere [Demo Song] per riprodurre le demo song in sequenza. Inoltre i tasti corrispondenti si illuminano sulla tastiera e sul display compaiono il brano attuale e il numero del brano. Premere il tasto [+] oppure [-] per selezionare il brano desiderato. Premere [TIMBRE] durante la riproduzione e il tasto [+] o [-] entro 3 secondi, è possibile selezionare una tonalità per la demo song. Premere [Start/Stop] oppure [Demo Song] per terminare la riproduzione.

## Auto-ritmi

### Selezione del ritmo

La tastiera offre 255 ritmi (da "000" a "254"). Il ritmo standard è "000". Premere [Rhythm] per attivare la funzione di selezione ritmo e sul display compare "RHYM". Premere i tasti numerici oppure [+] e [-] per selezionare altri ritmi.

### Gestione del ritmo

#### Attivare il ritmo

Premere [Start/Stop] per avviare l'accompagnamento. Premere [SYNC] e sul display compare "SYNC". Premere un tasto a scelta nell'area dei tasti per l'accordo (tasti da 1 a 19 da sinistra) e il ritmo di accompagnamento viene attivato.

#### Intermezzo

Una volta attivato il ritmo, premere [Fill-In] e aggiungere un intermezzo durante la riproduzione dello stile. Tenere premuto il tasto [Fill-In] per un intermezzo continuo.

#### Avviare e arrestare il ritmo di accompagnamento

Mentre il ritmo di accompagnamento è in corso, premere [Start/Stop] per arrestarlo.

#### Metronomo

Il metronomo dispone di quattro tempi: 1/4, 2/4, 3/4 e 4/4. Premere [Metronome] per selezionare quattro tempi consecutivi. Premere di nuovo [Metronome] per arrestare il metronomo.

#### Impostazione del tempo

Premere [Tempo+] oppure [Tempo-] per aumentare o diminuire la velocità del ritmo. Premere contemporaneamente entrambi i tasti per ritornare all'impostazione standard.

## Accompagnamento accordo

### Single

Premere [Single] per attivare la funzione di accordo singolo. "SIN" compare sul display. In modalità ritmo, è possibile premere un tasto nell'area dei tasti per l'accordo (tasti da 1 a 19 da sinistra) per ottenere un accompagnamento dell'accordo automatico.

### Fingered

Premere [Fingered] per attivare la funzione accordo Fingered e "FIN" appare sul display. In modalità ritmo, è possibile premere un tasto nell'area dei tasti per l'accordo (tasti da 1 a 19 da sinistra) per ottenere un accompagnamento dell'accordo automatico.

## Disattivare gli accordi

Premere [CHORD OFF] per disattivare gli accordi Single e Fingered.

## Chord Timbre

Durante gli accordi Single e Fingered, premere [CHORD TIMBRE] per modificare la tonalità dell'accordo. Premere di nuovo il tasto per tornare alla tonalità originale.

# Memoria stato

Con la funzione "memoria stato", è possibile memorizzare il suono, il tempo, la velocità e altri parametri. Questa tastiera è dotata di 3 memorie alle quali è possibile accedere in ogni momento.

## Memorizzazione nello stato della memoria

Impostare il suono, il ritmo e la velocità e premere [Memory 1] e fino a [Memory 3] per memorizzare lo stato attuale.

## Accedere allo stato della memoria

- Premere uno dei tasti [Memory 1] fino a [Memory 3] per accedere ai parametri memorizzati in questa postazione di memoria e sostituire lo stato attuale.
- Nota: per il contenuto memorizzato, non è presente protezione da black out: il contenuto memorizzato viene perduto al riavvio dopo l'interruzione di corrente.

# Controllo effetto

## Transposing

Con la funzione di trasposizione, è possibile aumentare o abbassare i toni fino a 6 livelli. Premere [Transpose -] per abbassare il tono di mezzo livello, la melodia passa dal tono C al tono B. Premere [Transpose +] per aumentare il tono di mezzo livello e la melodia passa dal tono C a #C oppure al tono bD. Premendo due volte [Transpose -], si passa dal tono C al tono BB. Premendo 5 volte [Transpose +] si passa dal tono C al tono F. Premere contemporaneamente [Transpose +] e [Transpose -] per riportare di nuovo il tono C su "0". Premere [Transpose +] e [Transpose -] per impostare il livello da [-6] a [6].

## Effetto Sustain

Premere [Sustain], sul display appare „SUS“ e l'effetto Sustain si attiva. Premere di nuovo [Sustain] per disattivare la funzione Sustain e "SUS" non appare più sul display.

## Vibrato

Premere [Vibrato] e sul display compare „VIB“. Premere di nuovo il tasto per disattivare la funzione.

## Funzione SPLIT

Quando si attiva la funzione SPLIT, sul display compare “Split”. I 24 tasti a sinistra sono ora separati dal resto dei tasti, mentre i tasti di destra aumentano di un ottavo e mantengono il tono originale. In questo modo è possibile suonare contemporaneamente diversi registri. Premere di nuovo il tasto per disattivare la funzione.

# Funzione di registrazione

## Avviare la registrazione

Premere il tasto [Record] per avviare la funzione di registrazione. Sul display appare “REC”. Se la memoria è piena, sul display lampeggia “REC” e la registrazione si arresta automaticamente.

- Durante la registrazione premere [PLAY] per arrestare ed riprodurre la registrazione.
- Durante la registrazione premere [START/STOP] oppure [REC] per interrompere la registrazione e i toni registrati.

# Programmare i ritmi

## Come programmare i ritmi

Premere [PROG] per avviare la funzione di programmazione dei ritmi. Sul display compare “PRG” e si attivano le percussioni. In questa modalità è possibile accordare i propri ritmi, premendo i tasti corrispondenti.

- E' possibile programmare fino a 32 ritmi, in seguito sul display lampeggia “PRG” e la registrazione del ritmo si arresta automaticamente.
- Durante la programmazione premere [PLAY] per arrestare la programmazione e riprodurre i ritmi. Premere di nuovo [PLAY] per registrare nuovi ritmi.
- Premere [START/STOP] oppure [PROG] durante la programmazione per interrompere la programmazione e cancellare i ritmi registrati.

# Training ed esercizi

## Fase 1: esercitarsi con i singoli suoni

Premere [One Key] per attivare la funzione di training tono singolo. Sul display appare „Step 1“. Usare i tasti [+] e [-] per selezionare il brano da imparare. Il training tono singolo è adatto per esercitarsi con i singoli toni e i tasti corrispondenti. Questa modalità consente di fare gli errori mentre si suona: in questa fase non è importante eseguire tutto correttamente. Mentre la tastiera riproduce un determinato suono, il tasto corretto si illumina. Seguire i tasti illuminati mentre sul display si leggono le note giuste. Premere di nuovo [One Key] per disattivare la funzione di training.

## Fase 2: esercitarsi con le melodie

Premere [Follow] per attivare la funzione di training Follow. Sul display compare „Step 2“. Premere i tasti numerici oppure [+] / [-] per selezionare la canzone da imparare. I tasti illuminati si accendono in base alle note della melodia e indicano il tasto corretto da suonare. L'utente può imparare lasciandosi guidare dai tasti illuminati oppure seguendo gli indicatori sul display. In caso di errore, interrompere la melodia fino a quando non si suona la nota corretta. Premere di nuovo [Follow] per disattivare la funzione di training.

## Fase 3: suonare in ensemble

Premere [Ensemble] per abilitare la funzione di training Ensemble. Sul display compare „Step 3“. Premere i tasti numerici oppure [+] / [-] per selezionare la canzone da imparare. Il training ensemble è finalizzato ad imparare ad eseguire brani completi e a suonare le note giuste. La nota corretta non viene indicata: in questa fase l'utente deve suonare la nota corretta. Se non si preme un tasto entro 3 secondi, la tastiera suona automaticamente la nota corretta. Il tasto corrispondente si illumina ed indica il tasto da premere. Dopo aver premuto il tasto, è possibile seguire i tasti illuminati fino alla fine del brano. Sul display vengono indicati la nota e il tempo. Premere di nuovo [Ensemble] per disabilitare la funzione di training Ensemble.

# Tabella timbri

000 Acoustic Grand Piano	040 Tenor Sax	080 Ocarina	120 Wood Barafon 2
001 Rhodes Piano	041 Baritone Sax	081 Lead (Sawtooth)1	121 Music Box 2
002 Chorused Piano	042 Oboe	082 Lead (Calliope)1	122 Marimba 2
003 Celesta 1	043 Bassoon	083 Lead (Bass+Lead)1	123 Santur
004 Music Box 1	044 Clarinet	084 Pad (Warm)1	124 Reed Organ 2
005 Vibraphone	045 Piccolo	085 Sitar	125 Puff Harmonica 1
006 Marimba 1	046 Flute	086 Shamisen 1	126 Ukulele 1
007 Xylophone 1	047 Pan Flute	087 Koto 1	127 12-str. Gt 1
008 Percussive Organ	048 Lead (Square)	088 Kalimba 1	128 Guitar Pinch 2
009 Rock Organ	049 Banjo	089 Bag Pipe 1	129 Slow Violin 1
010 Church Organ	050 E-Tone Piano	090 Fiddle 1	130 Bright String 1
011 Reed Organ 1	051 Electric Grand Piano	091 Shanai 1	131 Jungle Bass 2
012 Accordion	052 Honky-tonk Piano	092 Tinkle Bell	132 Indian Flute 1
013 Harmonica	053 Harpsichord 1	093 Agogo 1	133 Clavi 3
014 Acoustic Guitar (Nylon)	054 Clavi 1	094 Steel Drums	134 Celesta 3
015 Acoustic Guitar (Steel)	055 Glockenspiel 1	095 Woodblock 1	135 Church Bells
016 Electric Guitar (Jazz)	056 Tubular Bells 1	096 Taiko Drum	136 Marimba 3
017 Electric Guitar (Clean)1	057 Dulcimer 1	097 Melodic Tom 1	137 Dulcimer 2
018 Distortion Guitar	058 Drawbar Organ 1	098 Synth Drum	138 Reed Organ 3
019 Acoustic Bass	059 Tango Accordion 1	099 Reverse Cymbal	139 Electric Guitar (Clean)2
020 Electric Bass (Finger)	060 Electric Guitar (Muted)1	100 Jungle Bass 1	140 Koto 2
021 Electric Bass (Pick)	061 Overdriven Guitar 1	101 Pi Pa 1	141 Xylophone 2
022 Fretless Bass	062 Contrabass 1	102 Feedback Gt. 1	142 Shanai 2
023 Slap Bass 1	063 Tremolo Strings	103 Uilleann Harp 1	143 Dulcimer 3
024 Slap Bass 2	064 Pizzicato Strings 1	104 Jazz Bass 1	144 English Horn 2
025 Synth Bass 1	065 Timpani	105 Flugel Horn 1	145 Electric Guitar (Clean)3
026 Synth Bass 2	066 String Ensemble 2	106 Muted Horn 1	146 Shamisen 2
027 Violin	067 Synth Strings 1	107 Wood Barafon 1	147 Koto 3
028 Viola	068 Synth Strings 2	108 Electric Piano 1	148 Kalimba 2
029 Cello	069 Choir Aahs	109 Multi Reed 1	149 Steel Bell 1
030 Orchestral Harp	070 Voice Oohs	110 Guitar Pinch 1	150 Alto Sax 2
031 String Ensemble 1	071 Synth Voice	111 Multi Wind 1	151 Woodblock 2
032 Trumpet	072 Orchestra Hit	112 Clavi 2	152 Synth Harpsi. 1
033 Trombone	073 Muted Trumpet 1	113 Celesta 2	153 Attack Clav. 1
034 Tuba	074 Synth Brass 2	114 Harpsichord 2	154 Crystal 1
035 French Horn	075 English Horn 1	115 Mellow Fm 1	155 Bag Pipe 2
036 Brass Section	076 Recorder	116 Pi Pa 2	156 Barafon 1
037 Synth Brass 1	077 Blown Bottle 1	117 Upright Piano 1	157 Organ Flute 1
038 Soprano Sax	078 Shakuhach	118 Electric Piano 2	158 Kalimba 3
039 Alto Sax 1	079 Whistle	119 Hard Vibe 1	159 Reed Horn 1

160 Hard Vibe 2	200 Lead (Bass+Lead)2	240 Barafon 2
161 Twin Trombones 1	201 Melodic Tom 2	241 Wind Organ 2
162 Synth Harpsi. 2	202 Grow Guitar 2	242 12-str. Gt 2
163 Attack Clav. 2	203 Lead (Sawtooth)2	243 Attack Barafon 2
164 Chorus Guitar 1	204 Jazz Bass 2	244 Lead (Calliope)2
165 Steel Bell 2	205 Chorus Guitar 2	245 Viola Attack 2
166 Tsugaru	206 Feedback Gt. 2	246 Pad (Warm)2
167 Oct Harp 1	207 Fiddle 2	247 Oct Harp 2
168 Bodhran 1	208 Organ Flute 2	248 Bari & Tenor 2
169 Tubular Bells 2	209 Flugel Horn 2	249 Agogo 2
170 Suona	210 Crystal 2	250 Flugel Horn 3
171 Castanets	211 Soft Clav. 2	251 Organ Flute 3
172 Attack Harp 1	212 Overdriven Guitar 2	252 Fiddle 3
173 Electric Vibraphone 1	213 Ukulele 2	253 Feedback Gt. 3
174 Soft Sax 1	214 Tango Accordion 2	254 Chorus Guitar 3
175 Soft Clav. 1	215 Twin Trombones 2	
176 Soft Guitar 1	216 Jazz Organ 2	
177 Grow Guitar 1	217 Bright String 2	
178 Didgeridoo 1	218 Reed Horn 2	
179 Attack Barafon 1	219 Glockenspiel 2	
180 Mute Barafon 1	220 Drawbar Organ 2	
181 Nay 1	221 Muted Horn 2	
182 Soft Santur	222 Pizzicato Strings 2	
183 Dual Horns 1	223 Nay 2	
184 Hard Barsoon 1	224 Puff Harmonica 2	
185 Tron Flute 1	225 Muted Trumpet 2	
186 Kawala 1	226 Upright Piano 2	
187 Jazz Organ 1	227 Soft Accord 2	
188 Soft Accord 1	228 Uilleann Harp 2	
189 Wind Organ 1	229 Tron Flute 2	
190 Viola Attack 1	230 Blown Bottle 2	
191 Bari & Tenor 1	231 Indian Flute 2	
192 Soft Sax 2	232 Slow Violin 2	
193 Attack Harp 2	233 Electric Guitar (Muted)2	
194 Didgeridoo 2	234 Multi Wind 2	
195 Dual Horns 2	235 Electric Vibraphone 2	
196 Hard Barsoon 2	236 Bodhran 2	
197 Kawala 2	237 Mellow Fm 2	
198 Soft Guitar 2	238 Multi Reed 2	
199 Mute Barafon 2	239 Contrabass 2	



## Tabella ritmi

000 Hard Rock	040 Disco Soul	080 Dance Pop 1	120 Trip Hop
001 Club Pop	041 Disco Trot	081 Dance Pop 2	121 Rave 2
002 Fusion	042 Rave 1	082 Euro Beat	122 Acoustic Ballad 1
003 Rap Pop	043 Funky Disco 1	083 Euro House	123 India's Indigenous
004 British Pop 1	044 Techno 1	084 Hip Hop	124 Indonesian Pop
005 Twist	045 Techno 2	085 Swing	125 Pop Ballad
006 8 Beat Pop 1	046 Saturday Night 1	086 Big Band Swing	126 South Africa Country
007 Fusion Shuffle	047 Club Latin 1	087 Jazz Quartet	127 South Africa Polka
008 Funk	048 Disco Hands 1	088 Dixieland	128 Tarentella 1
009 Funk Shuffle	049 Country	089 Bluegrass 1	129 Bright Pop
010 Rock'n Roll 1	050 China 1	090 Bluegrass 2	130 Pub Piano 1
011 Rock Pop	051 China 2	091 8 Bt Country	131 West Shuffle
012 Rock Shuffle	052 China 3	092 Country Rock	132 Big Band Fast 2
013 Rock Cha Cha	053 China 4	093 Cntry Ballad	133 Espag Nol 1
014 Straight Rock	054 China 5	094 March 1	134 Disco Funk 2
015 Folk Rock	055 8 Bt Up Tempo	095 March 2	135 Pop Mambo
016 Pasodoble	056 16 Beat Pop	096 Polka	136 Europe Swing 1
017 Cha Cha	057 16 Bt Shuffle 1	097 Pop Waltz	137 Tricks Latin
018 Fox Trot	058 16 Bt Shuffle 2	098 Jive	138 Disco Samba 2
019 Rumba 1	059 16 Bt Ballad 1	099 Vienna Waltz	139 Latin Waltz
020 Samba 1	060 16 Bt Ballad 2	100 8 Beat Soul	140 Dance Pop 3
021 Samba 2	061 Soul	101 Classical 8 Beat	141 Jazz Rock 1
022 Schlager Rock	062 Pop Rock 1	102 Jazz Latin 1	142 Detroit
023 Tango 1	063 Pop Rock 2	103 Unplugged	143 Fanatical Sand
024 Tango 2	064 8 Bt Rock Balld	104 Boogie	144 European Rock 1
025 Disco Latin 1	065 16 Bt Rock Balld	105 Cumbia 2	145 Ground Beat
026 Calypso	066 6/8 Hvy Rock	106 Classical Slow Rock	146 8 Beat Modern 2
027 Latin Rock	067 16 Beat Rock	107 European Disco 1	147 Jazz Disco 1
028 Bolero	068 Bossa Nova 1	108 Big Band Middle 1	148 Dixie Jazz 1
029 Analog Ballad 1	069 Bossa Nova 2	109 Chrlston	149 Disco Chocolate
030 E_Ballad	070 Salsa	110 Pasodobl	150 Disco Latin 2
031 Country Ballad	071 Mambo	111 Cat Groove 1	151 Synth Boogie
032 Electro Pop	072 Beguine	112 Jazz Tango 1	152 Saturday Night 2
033 Pop New Age 1	073 Bolero Lento	113 Fast Gospel	153 Club Dance 1
034 8 Beat Modern 1	074 Espagnole	114 Big Band Fast 1	154 Tricks Bossa Nova
035 R&B Ballad 1	075 Reggae 12	115 Tricks Mambo	155 Tarentella 2
036 Disco Fox 1	076 Pop Reggae 1	116 Funky Disco 2	156 USA March
037 Disco Funk 1	077 Slow Rock 1	117 Latin Salsa	157 Espag Nol 2
038 Disco Party 1	078 Slow Rock 2	118 Pop New Age 2	158 Club Latin 2
039 Disco Samba 1	079 R&B	119 Jazz Swing 1	159 Jazz Cha Cha 1



160 Country Cha Cha	200 Guad Dance 1	240 Hip Waltz 2
161 Disco Party 2	201 Jazz Cha Cha 2	241 Jazz Swing 2
162 Modern R&B 1	202 Country Waltz	242 Party Pop
163 8 Beat Pop 2	203 European Rock 2	243 Jazz Club
164 Country Jazz	204 Caribbean Dance 2	244 Guad Dance 2
165 Soul Rock 1	205 Jazz Disco 2	245 Jazz Bo 2
166 Rumba 2	206 Medium Jazz	246 Dixie Jazz 2
167 Samba 3	207 Piano Ballad	247 Acoustic Ballad 2
168 Modern R&B 2	208 70's Disco	248 Jazz Slow Rock
169 Club Dance 2	209 Jazz Rock 2	249 16 Beat Shuffle 2
170 Country Bossa Nova	210 Europe 8 Beat 1	250 Polka Pop
171 Jazz Bo 1	211 Seville 2	251 Latin Party Pop
172 Modern Cha Cha 1	212 Rumba 3	252 Parranda
173 Pop Reggae 2	213 Soul Rock 2	253 Carnival
174 Rock Samba 1	214 European Disco 2	254 60's Vintage Pop
175 Jazz 8 Beat 1	215 Analog Ballad 2	
176 Disco	216 Pub Piano 2	
177 Seville 1	217 Europe Rumba	
178 Disco Hands 2	218 Rock'n Roll 2	
179 Rock Ballad	219 Disco Trop	
180 Mixed Bossa Nova	220 Rock Salsa 1	
181 Jazz 16 Beat 1	221 Europe 8 Beat 2	
182 Single 16 Beat 1	222 Europe Samba	
183 Love Song	223 Show Tune 2	
184 Single 16 Beat 2	224 Jazz 16 Beat 2	
185 Disco Fox 2	225 Rock Samba 2	
186 Pop Rock 3	226 Jazz Waltz 2	
187 Tijuana Waltz	227 Europe Reggae	
188 British Pop 2	228 Modern Cha Cha 2	
189 Show Tune 1	229 R&B Ballad 2	
190 Schlager Alp	230 Rock Boogie	
191 Single Rock	231 Jazz Bossa Nova	
192 Swing Waltz	232 Rock Salsa 2	
193 Slow Waltz	233 Slow & Easy	
194 Cat Groove 2	234 Hip Waltz 1	
195 Country Slow Rock	235 Jazz Latin 2	
196 Rock Disco 1	236 Rock Disco 2	
197 16 Beat Shuffle 1	237 Jazz Tango 2	
198 Jazz 8 Beat 2	238 Analog Ballad 3	
199 Casa	239 Europe Swing 2	



## Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

## Dichiarazione di conformità



Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:  
2014/35/UE (LVD)  
2011/65/UE (RoHS)